



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności

2011/0195(COD)

14.5.2012

OPINIA

Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i
Bezpieczeństwa Żywności

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w
sprawie wspólnej polityki rybołówstwa
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Chris Davies

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Pilna potrzeba reformy wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb) jest bardzo wyraźna. Stada w wodach europejskich znacząco zmniejszyły się w ciągu ostatnich dziesięcioleci i istnieje niebezpieczeństwo, że niektóre z nich mogą całkowicie zaniknąć. Jedna czwarta złowionych ryb jest całkowicie marnowana, ponieważ jest wyrzucana z pokładu statku jako ryby martwe, zaś ponad 60% ryb spożywanych w Europie pochodzi obecnie z przywozu. Zbyt wiele łodzi rybackich poławia zbyt małą ilość ryb, lecz zdolności floty europejskiej nadal zwiększają się o 3% rocznie. Przemysł rybny jest bardzo mało dochodowy, a w wielu przypadkach działa wyłącznie dzięki dopłatom; poważne trudności finansowe sprzyjają krótkoterminowemu myśleniu i niezrównoważonym, złym praktykom, które wyrządziły poważne szkody środowisku morskemu.

Sytuacja ta nie może trwać.

Stada zmniejszały się na długo przed powstaniem WPRyb w 1983 r. Z faktów historycznych wynika, że w niektórych przypadkach drewniane floty rybackie sprzed 100 lat, uzależnione od żagla i wiatru, wyladowywały więcej ryb niż zaawansowane technicznie statki współczesne, a średnie rozmiary ryb były znacznie większe.

Przełowienie ma długą historię, lecz WPRyb w niewielkiej mierze przyczyniła się do ograniczenia tego zjawiska. Wina nie leży po stronie koncepcji posiadania wspólnych przepisów przez UE, lecz po stronie polityki, a w szczególności jej stosowania. Zatriumfowało myślenie krótkoterminowe. Mówi się, że ministrowie gromadzący się co roku, aby określić kwoty, przekraczali wartości określone w zaleceniach naukowych średnio aż o 48%. W związku z tym liczba ryb obniżyła się i zmniejszyła się wielkość poławianych ryb. Obecne praktyki nie mogą zapewnić zrównoważonych dostaw żywności z mórz.

Na szczęście nasze wody mogą pomieścić znacznie więcej ryb niż ich obecna ilość, a nie każda decyzja polityczna okazała się niesłuszna. Odwrócono tendencję do zmniejszania się niektórych stad. W niewielkiej, lecz rosnącej liczbie przypadków polityce UE udaje się pomóc w odbudowie stad do poziomów przekraczających maksymalny podtrzymywalny połów. Ten ambitny cel powinien dotyczyć wszystkich z nich.

Komisja Europejska proponuje dalekosiężne reformy, które obejmują następujące główne elementy:

- ustanowienie długofalowych planów zarządzania wszystkimi stadami w celu osiągnięcia maksymalnego podtrzymywalnego połowu do 2015 r.;
- roczny przydział uprawnień do połowów silnie oparty na doradztwie naukowym lub w razie jego braku – na stosowaniu zasady ostrożności;
- zakaz odrzutu handlowych gatunków ryb, które są martwe;
- wprowadzenie w Europie zarządzania w oparciu o prawa (przekazywalne koncesje połowowe), co da rybakom zachętę handlową do prowadzenia zrównoważonych połowów i zapewni uwzględnienie problemu nadmiernej zdolności połowowej;

- zakończenie zarządzania w skali mikro na szczeblu Brukseli wraz z decentralizacją bieżących decyzji, które podejmować będą organy regionalne mogące uwzględnić warunki lokalne;
- wymogi dotyczące spełniania przez flotę europejską wysokich norm, gdy prowadzi ona połowy na wodach państw trzecich;
- zachęcanie do rozwoju akwakultury w Europie.

Komisja Europejska uznała potrzebę zmiany, a autor opinii z zadowoleniem przyjmuje i popiera propozycje przedstawione przez nią w projekcie rozporządzenia. Tekst nie zawsze jednak precyzyjnie określa sposób praktycznego funkcjonowania zaproponowanych zasad. Potrzebne jest dodatkowe zabezpieczenie, aby zapewnić osiągnięcie celów i promować zrównoważony rozwój, oraz potrzebne są dodatkowe środki zapewniające przestrzeganie przepisów.

Za pomocą poprawek autor opinii zamierza:

- promować środki mające na celu odbudowę stad;
- zapewnić prymat długoterminowych planów zarządzania i ograniczyć możliwość ignorowania przez rządy doradztwa naukowego podczas ustalania rocznych kwot;
- wytyczyć drogę do rozszerzenia zakazu odrzutu na wszystkie gatunki ryb;
- zapewnić większą ochronę środowiska morskiego;
- wykazać, że system zarządzania w oparciu o prawa (przekazywalne koncesje połowowe) może być kształtowany przez państwa członkowskie w celu osiągnięcia krajowych celów priorytetowych i ochrony określonych interesów;
- stworzyć większe możliwości dla rybołówstwa prowadzonego na niewielką skalę i rybołówstwa mniej intensywnego;
- zaostrzyć normy obowiązujące statki UE prowadzące połowy na wodach państw trzecich;
- uwzględnić kwestie związane z rozwojem akwakultury;
- podkreślić, że polityka rybołówstwa musi być przejrzysta i otwarta na kontrolę społeczną.

Przygotowując poprawki, autor opinii z zadowoleniem przyjął sugestie przedstawicieli następujących organów: Komisji Europejskiej, rządów Danii, Francji, Islandii, Norwegii, Szwecji i Wielkiej Brytanii, Aquaculture Stewardship Council (Rady ds. Zarządzania Akwakulturą), fundacji BalticSea2020, Birdlife, Client Earth, Greenpeace, stowarzyszenia New Under Ten Fishermen's Association, Ocean 2012, Oceana, Pew Environment Group (Grupa Pew ds. Środowiska Naturalnego), ONZ, FAO oraz WWF.

Odpowiedzialność za poprawki ponosi jednak wyłącznie autor opinii.

POPRAWKI

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o nanieśenie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 2 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(2) Wspólna polityka rybołówstwa obejmuje ochronę żywych zasobów morza, zarządzanie nimi oraz **ich eksploatację**. Ponadto zakres wspólnej polityki rybołówstwa zostaje rozszerzony w odniesieniu do środków rynkowych i finansowych pomagających realizować jej cele, żywych zasobów słodkowodnych i akwakultury oraz w odniesieniu do przetwarzania i wprowadzenia do obrotu produktów rybołówstwa i akwakultury, jeśli taka działalność jest prowadzona na terytorium państw członkowskich lub na wodach Unii, w tym przez statki rybackie pływające pod banderą i zarejestrowane w państwach trzecich lub unijne statki rybackie bądź przez obywateli państw członkowskich, bez uszczerbku dla głównej odpowiedzialności państwa bandery, z uwzględnieniem przepisów art. 117 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza.

Poprawka

(2) Wspólna polityka rybołówstwa obejmuje ochronę żywych zasobów morza, **zrównoważone** zarządzanie nimi oraz **zminimalizowanie wpływu na środowisko morskie**. Ponadto zakres wspólnej polityki rybołówstwa zostaje rozszerzony w odniesieniu do środków rynkowych i finansowych pomagających realizować jej cele, żywych zasobów słodkowodnych i akwakultury oraz w odniesieniu do przetwarzania i wprowadzenia do obrotu produktów rybołówstwa i akwakultury, jeśli taka działalność jest prowadzona na terytorium państw członkowskich lub na wodach Unii, w tym przez statki rybackie pływające pod banderą i zarejestrowane w państwach trzecich lub unijne statki rybackie bądź przez obywateli państw członkowskich, bez uszczerbku dla głównej odpowiedzialności państwa bandery, z uwzględnieniem przepisów art. 117 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Wspólna polityka rybołówstwa powinna gwarantować przyczynianie się działalności w zakresie rybołówstwa i akwakultury do **dlugoterminowych**

Poprawka

(3) Wspólna polityka rybołówstwa powinna gwarantować przyczynianie się działalności w zakresie rybołówstwa i akwakultury do **dlugoterminowej**

zrównoważonych warunków środowiskowych, gospodarczych i społecznych. Powinna ponadto przyczyniać się do większej wydajności, odpowiedniego poziomu życia w sektorze gospodarki rybnej, stabilnych rynków, zapewniać dostępność zasobów oraz zaopatrywanie konsumentów w żywność po przystępnych cenach.

zrównoważonej stabilności środowiskowej, gospodarczej i społecznej. Powinna ponadto przyczyniać się do większej wydajności, **zapewnienia bezpieczeństwa żywnościowego**, odpowiedniego poziomu życia w sektorze gospodarki rybnej, **godziwych warunków pracy dla pracujących w tym sektorze**, stabilnych rynków, zapewniać dostępność zasobów oraz zaopatrywanie konsumentów w żywność po przystępnych cenach.

Uzasadnienie

Jest to zmiana językowa – nie jest jasne, co oznacza sformułowanie zapewnianie „warunków”. Zapewnianie długoterminowej zrównoważonej stabilności środowiskowej, gospodarczej i społecznej powinno być jednym z kluczowych celów WPRyb. Obecnie UE importuje 60% ryb, które spożywa. WPRyb powinna tak gospodarować zasobami morskimi, aby odnowić zapasy do poziomu, który zapewni bezpieczeństwo żywnościowe w Europie. Wielu pracowników niebędących obywatelami UE – zwłaszcza tych, którzy pracują na morzu – nie jest chronionych przepisami socjalnymi UE.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 4 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) Traktat nie powinien być przeszkodą dla zobowiązania Unii do zrównoważonego zarządzania eksploatacją zasobów morskich;

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Na Światowym Szczycie Zrównoważonego Rozwoju w Johannesburgu w 2002 r. Unia i jej państwa członkowskie zobowiązały się do przeciwdziałania stałemu procesowi

(5) Na Światowym Szczycie Zrównoważonego Rozwoju w Johannesburgu w 2002 r. Unia i jej państwa członkowskie zobowiązały się do przeciwdziałania stałemu procesowi

pomniejszania się wielu stad. Unia powinna zatem udoskonalić wspólną politykę rybołówstwa, aby zagwarantować, że w ramach priorytetu poziomy populacji poławianych stad zostaną do 2015 r. odbudowane i zachowane na poziomach powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu. W sytuacji, w której dostępne informacje naukowe są ograniczone, **może to wymagać zastosowania zastępczych wskaźników maksymalnego podtrzymywalnego połowu.**

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 7 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(7) **Zrównoważona eksploatacja żywych zasobów powinna być oparta** na podejściu ostrożnościowym, które wynika z zasady ostrożności, o której mowa w pierwszym akapicie art. 191 ust. 2 Traktatu.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Wspólna polityka rybołówstwa powinna przyczyniać się do ochrony środowiska morskiego oraz w szczególności do osiągnięcia dobrego stanu środowiska najpóźniej do 2020 r., jak określono w art. 1 ust. 1 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady

pomniejszania się wielu stad. Unia powinna zatem udoskonalić wspólną politykę rybołówstwa, aby zagwarantować, że w ramach priorytetu poziomy populacji poławianych stad zostaną do 2015 r. odbudowane i zachowane na poziomach powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu. W sytuacji, w której dostępne informacje naukowe są ograniczone, **powinno się stosować podejście ostrożnościowe.**

Poprawka

(7) **Zrównoważone zarządzanie żywymi zasobami morza powinno być oparte** na podejściu ostrożnościowym, które wynika z zasady ostrożności, o której mowa w pierwszym akapicie art. 191 ust. 2 Traktatu. **Zasada ostrożności ma zastosowanie wtedy, gdy dowody naukowe są niewystarczające, nierozstrzygające lub niepewne.**

Poprawka

(8) Wspólna polityka rybołówstwa powinna przyczyniać się do ochrony środowiska morskiego, **do zrównoważonego zarządzania wszystkimi eksploatowanymi handlowo gatunkami** oraz w szczególności do osiągnięcia dobrego stanu środowiska najpóźniej do

2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej).

2020 r., jak określono w art. 1 ust. 1 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej).

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Należy wdrożyć podejście ekosystemowe do zarządzania rybołówstwem, ograniczyć wpływ działalności połowowej na *środowisko* oraz zminimalizować i stopniowo wyeliminować niechciane połowy.

Poprawka

(9) Należy wdrożyć podejście ekosystemowe do zarządzania rybołówstwem, *aby* ograniczyć *środowiskowy* wpływ działalności połowowej na *stada ryb, gatunki niedocelowe, siedliska i dno morskie* oraz *aby* zminimalizować i stopniowo wyeliminować niechciane połowy.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) Plany wieloletnie powinny w miarę możliwości obejmować *większą ilość stad, jeżeli takie stada są eksploatowane wspólnie*. W planach wieloletnich należy ustanowić podstawę do wyznaczania uprawnień do połowów i wymiernych celów dla *zrównoważonej eksploatacji właściwych stad i ekosystemów morskich*, określając wyraźne ramy czasowe i mechanizmy zabezpieczające na wypadek nieprzewidzianych wydarzeń.

Poprawka

(17) Plany wieloletnie powinny w miarę możliwości obejmować *rybołówstwo eksploatujące stada jednego gatunku ryb lub rybołówstwo eksploatujące stada wielogatunkowe*. W planach wieloletnich należy ustanowić podstawę do wyznaczania uprawnień do połowów *zgodnie z najlepszym dostępnym doradztwem naukowym* i wymiernych celów dla *zrównoważonego zarządzania właściwymi stadami i ekosystemami morskimi*, określając wyraźne ramy czasowe i mechanizmy zabezpieczające na wypadek nieprzewidzianych wydarzeń. *Plany wieloletnie powinny zawierać ocenę*

równowagi między zdolnością połowową floty a dostępnymi uprawnieniami do połowów.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 21 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(21) W odniesieniu do stad, wobec których nie ustanowiono jakiegokolwiek planu wieloletniego, należy **zapewnić** wskaźniki eksploatacji **prezentujące** maksymalny podtrzymywalny połów **poprzez wyznaczenie limitów połowowych lub nakładów połowowych**.

Poprawka

(21) W odniesieniu do stad, wobec których nie ustanowiono jakiegokolwiek planu wieloletniego, należy **wyznaczyć limity połowowe lub limity nakładów połowowych, aby zagwarantować, że** wskaźniki eksploatacji **nie zagrażają celowi odbudowania i zachowania populacji poławianych gatunków powyżej poziomów pozwalających uzyskać** maksymalny podtrzymywalny połów **do roku 2015**.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 22 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(22) W świetle niejasnego stanu gospodarczego uprawnień do połowów oraz faktu, że niektóre społeczności stref przybrzeżnych zależą od działalności połowowej, konieczne jest zapewnienie względnej stabilności **tej** działalności poprzez przydzielanie państwom członkowskim uprawnień do połowów w oparciu o przewidywalny udział każdego państwa członkowskiego w stadach.

Poprawka

(22) W świetle niejasnego stanu gospodarczego uprawnień do połowów oraz faktu, że niektóre społeczności stref przybrzeżnych zależą od działalności połowowej, konieczne jest zapewnienie względnej stabilności działalności **związanej ze środowiskiem morskim** poprzez przydzielanie państwom członkowskim uprawnień do połowów w oparciu o przewidywalny udział każdego państwa członkowskiego w stadach.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 24 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(24) Państwa członkowskie powinny **mieć możliwość przedstawienia Komisji uzasadnionych wniosków w celu opracowania, w ramach wspólnej polityki rybołówstwa, środków uznanych przez państwa członkowskie za niezbędne** do wywiązania się z obowiązków w zakresie obszarów specjalnej ochrony na mocy art. 4 dyrektywy Rady 2009/147/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa oraz specjalnych obszarów ochrony na mocy art. 6 dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, a także chronionych obszarów morskich na mocy art. 13 ust. 4 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej).

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 29 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(29) System przekazywalnych koncesji połowowych dla większości stad będących przedmiotem zarządzania w ramach wspólnej polityki rolnej **należy wdrożyć nie później niż w dniu 31 grudnia 2013 r. dla wszystkich statków o długości co najmniej 12 metrów i wszystkich pozostałych statków rybackich stosujących do połowów narzędzia ciągnięte**. Państwa członkowskie mogą wyłączyć z systemu przekazywalnych koncesji połowowych statki o całkowitej długości co najmniej 12

Poprawka

(24) Państwa członkowskie powinny **regulować działalność połowową, która negatywnie wpływa na stan ochrony wyznaczonych obszarów ich wód, w sposób konieczny** do wywiązania się z obowiązków w zakresie obszarów specjalnej ochrony na mocy art. 4 dyrektywy Rady 2009/147/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa oraz specjalnych obszarów ochrony na mocy art. 6 dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, a także chronionych obszarów morskich na mocy art. 13 ust. 4 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej).

Poprawka

(29) **Można wdrożyć** system przekazywalnych koncesji połowowych dla większości stad będących przedmiotem zarządzania w ramach wspólnej polityki rybołówstwa. Państwa członkowskie mogą wyłączyć z systemu przekazywalnych koncesji połowowych **niektóre rodzaje statków na podstawie uczciwych, sprawiedliwych i przejrzystych kryteriów**. Taki system powinien przyczyniać się do zmniejszenia, z inicjatywy sektora, rozmiarów flot oraz lepszych wyników

metrów inne niż statki używające narzędzi ciągnionych. Taki system powinien przyczynić się do zmniejszenia, z inicjatywy sektora, rozmiarów flot oraz lepszych wyników ekonomicznych przy jednoczesnym tworzeniu pewnych prawnie i wyłącznych przekazywalnych koncesji połowowych w ramach rocznych uprawnień do połowów danego państwa członkowskiego. Ponieważ żywe zasoby morza stanowią dobro wspólne, przekazywalne koncesje połowowe powinny ustanawiać wyłącznie uprawnienia użytkownika do tej części rocznych uprawnień do połowów danego państwa członkowskiego, które mogą zostać wycofane zgodnie z ustanowionymi przepisami.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 30 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(30) Koncesje połowowe **powinny** być przekazywalne i możliwe do oddania w dzierżawę w celu zdecentralizowania zarządzania uprawnieniami do połowów w kierunku sektora rybołówstwa i dopilnowania, by rybacy opuszczający sektor nie potrzebowali publicznej pomocy finansowej z tytułu wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 31 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(31) **Specyficzne cechy charakterystyczne i trudna sytuacja społeczno-gospodarcza flot łodziowego rybołówstwa**

ekonomicznych przy jednoczesnym tworzeniu pewnych prawnie i wyłącznych przekazywalnych koncesji połowowych w ramach rocznych uprawnień do połowów danego państwa członkowskiego. Ponieważ żywe zasoby morza stanowią dobro wspólne, przekazywalne koncesje połowowe powinny ustanawiać wyłącznie uprawnienia użytkownika do tej części rocznych uprawnień do połowów danego państwa członkowskiego, które mogą zostać wycofane zgodnie z ustanowionymi przepisami.

Poprawka

(30) Koncesje połowowe **mogą** być przekazywalne i możliwe do oddania w dzierżawę w celu zdecentralizowania zarządzania uprawnieniami do połowów w kierunku sektora rybołówstwa i dopilnowania, by rybacy opuszczający sektor nie potrzebowali publicznej pomocy finansowej z tytułu wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka

(31) System przekazywalnych koncesji połowowych powinien mieć zastosowanie do stad, dla których przydzielone zostały

przybliżonego uzasadniają ograniczenie obowiązkowego systemu przekazywalnych koncesji połowowych do dużych statków.

System przekazywalnych koncesji połowowych powinien mieć zastosowanie do stad, dla których przydzielone zostały uprawnienia do połowów.

uprawnienia do połowów.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 36 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(36) Państwa członkowskie powinny zarządzać zgromadzonymi danymi oraz udostępniać je użytkownikom końcowym danych naukowych w oparciu o wieloletni program Unii. Państwa członkowskie powinny także współpracować ze sobą w celu koordynacji działalności w zakresie gromadzenia danych. W stosownych przypadkach państwa członkowskie powinny również współpracować w zakresie gromadzenia danych z państwami trzecimi w obrębie tego samego basenu morza.

Poprawka

(36) Państwa członkowskie powinny zarządzać zgromadzonymi danymi oraz udostępniać je użytkownikom końcowym danych naukowych w oparciu o wieloletni program Unii. Państwa członkowskie powinny także współpracować ze sobą w celu koordynacji działalności w zakresie gromadzenia danych. W stosownych przypadkach państwa członkowskie powinny również współpracować w zakresie gromadzenia danych z państwami trzecimi w obrębie tego samego basenu morza, **zgodnie z odpowiednimi normami i konwencjami międzynarodowymi, zwłaszcza z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawie morza (UNCLOS).**

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 38 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(38) Unia powinna promować cele wspólnej polityki rybołówstwa na poziomie międzynarodowym. W tym celu Unia powinna dążyć do poprawy wyników organizacji regionalnych i międzynarodowych w zakresie ochrony międzynarodowych stad i zarządzania nimi

Poprawka

(38) Unia powinna promować cele wspólnej polityki rybołówstwa na poziomie międzynarodowym. W tym celu Unia powinna dążyć do poprawy wyników organizacji regionalnych i międzynarodowych w zakresie ochrony międzynarodowych stad i

poprzez promowanie procesu decyzyjnego opartego na wiedzy oraz lepsze przestrzeganie przepisów, większą przejrzystość i udział zainteresowanych stron, a także poprzez zwalczanie nielegalnej, nieraportowanej i nieuregulowanej (NNN) działalności połowowej.

zrównoważonego zarządzania nimi poprzez promowanie procesu decyzyjnego opartego na wiedzy oraz lepsze przestrzeganie przepisów, większą przejrzystość i udział zainteresowanych stron, a także poprzez zwalczanie nielegalnej, nieraportowanej i nieuregulowanej (NNN) działalności połowowej.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 39 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(39) Porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem zawarte z państwami trzecimi powinny gwarantować, że działalność połowowa Unii na wodach państwa trzeciego opiera się na najlepszym dostępnym doradztwie, zapewniając zrównoważoną eksploatację żywych zasobów morza. Porozumienia te, zapewniając prawa dostępu w zamian za finansowy wkład Unii, powinny przyczyniać się do ustanowienia ram wysokiej jakości administracji w celu zapewnienia w szczególności skutecznych środków monitorowania, kontroli i nadzoru.

Poprawka

(39) Porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem zawarte z państwami trzecimi powinny gwarantować, że działalność połowowa Unii na wodach państwa trzeciego opiera się na najlepszym dostępnym doradztwie, zapewniając zrównoważoną eksploatację żywych zasobów morza. Porozumienia te, zapewniając prawa dostępu w zamian za finansowy wkład Unii, powinny przyczyniać się do ***gromadzenia danych na temat stad i bieżącego natężenia połowów oraz do*** ustanowienia ram wysokiej jakości administracji w celu zapewnienia w szczególności skutecznych środków monitorowania, kontroli i nadzoru.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 42 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(42) Akwakultura powinna przyczyniać się do utrzymania potencjału produkcji żywności na zrównoważonym poziomie w

Poprawka

(42) Akwakultura powinna przyczyniać się do utrzymania potencjału produkcji żywności na zrównoważonym poziomie w

całej Unii, aby zagwarantować długoterminowe bezpieczeństwo żywnościowe dla obywateli europejskich oraz przyczynić się do zaspokojenia rosnącego światowego zapotrzebowania na żywność pochodzenia wodnego.

całej Unii, aby zagwarantować długoterminowe bezpieczeństwo żywnościowe dla obywateli europejskich oraz przyczynić się do zaspokojenia rosnącego światowego zapotrzebowania na żywność pochodzenia wodnego.

Akwakultura nie powinna zwiększać natężenia połowów dzikich stad, a przed jakimkolwiek jej rozwijaniem należy ją poddać ocenie oddziaływania na środowisko.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 1 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) ochronę żywych zasobów morza, zarządzanie nimi i ich eksploatację; **oraz**

Poprawka

a) ochronę żywych zasobów morza, **zrównoważone** zarządzanie nimi i ich **zrównoważoną** eksploatację;

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2

Tekst proponowany przez Komisję

1. Wspólna polityka rybołówstwa dopilnowuje, by działalność w zakresie rybołówstwa i akwakultury **zapewniała długookresowe zrównoważone warunki środowiskowe, gospodarcze i społeczne** oraz przyczyniała się do bezpieczeństwa dostaw żywności.

2. Wspólna polityka rybołówstwa stosuje wobec zarządzania rybołówstwem podejście ostrożnościowe i **ma na celu dopilnować**, by eksploatacja żywych zasobów morza odbudowała i zachowała populacje poławianych gatunków powyżej

Poprawka

1. Wspólna polityka rybołówstwa dopilnowuje, by działalność w zakresie rybołówstwa i akwakultury **sprzyjała długookresowemu zrównoważeniu środowiskowemu, co jest wstępnym wymogiem stabilności gospodarczej i społecznej**, oraz przyczyniała się do bezpieczeństwa dostaw żywności.

2. Wspólna polityka rybołówstwa stosuje wobec zarządzania rybołówstwem podejście ostrożnościowe i **dopilnowuje**, by eksploatacja żywych zasobów morza odbudowała i zachowała populacje poławianych gatunków powyżej poziomów

poziomów pozwalających wytworzyć maksymalny podtrzymywalny połów do 2015 r.

pozwalać wytworzyć maksymalny podtrzymywalny połów do 2015 r., *a jej celem jest osiągnięcie takich poziomów, które umożliwią uzyskanie maksymalnego opłacalnego połowu do 2020 r.*

3. Wspólna polityka rybołówstwa wdraża podejście ekosystemowe do zarządzania rybołówstwem, aby zapewnić *ograniczenie skutków* działalności połowowej dla ekosystemu morskiego.

2a. Wspólna polityka rybołówstwa przyczynia się do osiągnięcia i utrzymania dobrego stanu środowiska najpóźniej do 2020 r. zgodnie z wymogami dyrektywy ramowej w sprawie strategii morskiej 2008/56/WE.

3. Wspólna polityka rybołówstwa wdraża podejście ekosystemowe do zarządzania rybołówstwem, aby zapewnić, że *skutki* działalności połowowej dla ekosystemu morskiego *są zminimalizowane i nie są szkodliwe dla integralności i funkcjonowania tego ekosystemu.*

4. Wspólna polityka rybołówstwa *integruje* wymogi wynikające z unijnego *prawodawstwa dotyczącego* środowiska.

4. Wspólna polityka rybołówstwa *jest całkowicie zgodna z unijnym prawodawstwem dotyczącym* środowiska zgodnie z *art. 11 Traktatu.*

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 2 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Wspólna polityka rybołówstwa przyczynia się do gromadzenia kompleksowych i solidnych danych naukowych.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Aby osiągnąć ogólne cele określone w art.

Aby osiągnąć ogólne cele określone w

2, wspólna polityka rybołówstwa w szczególności:

a) eliminuje niechciane połowy stad handlowych i stopniowo **zapewnia** wyładunek wszystkich **połowów takich stad**;

b) zapewnia warunki dla efektywnej działalności połowowej w ramach rentownego i konkurencyjnego przemysłu rybnego;

c) promuje rozwój **unijnej** działalności w zakresie akwakultury w celu przyczynienia się do bezpieczeństwa żywnościowego i zatrudnienia na obszarach przybrzeżnych i wiejskich;

d) przyczynia się do odpowiedniego poziomu życia osób zależnych od działalności połowowej;

e) **uwzględnia** interesy konsumentów;

art. 2, wspólna polityka rybołówstwa w szczególności:

-a) dopilnowuje, aby do 2015 r. uprawnienia do połowów były określone na podstawie najlepszego dostępnego doradztwa naukowego oraz ustalane na poziomach, które umożliwią odbudowanie i zachowanie populacji wszystkich poławianych gatunków powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywanego połowu;

-aa) dopilnowuje, aby zarządzanie stadami ryb i ich eksploatacja odbywały się w ramach planów wieloletnich obejmujących wszystkie łowiska;

a) eliminuje niechciane połowy **poprzez rozwijanie i wykorzystywanie selektywnych narzędzi połowowych oraz innych środków, poczynając** od stad handlowych i stopniowo **zapewniając** wyładunek wszystkich **ryb, z wyjątkiem gatunków wyłączonych i wymienionych przez Komisję jako gatunki zdolne do przetrwania po odrzucie**;

b) zapewnia warunki dla efektywnej, **zrównoważonej i mniej intensywnej** działalności połowowej **oraz sprzyja im** w ramach rentownego i konkurencyjnego przemysłu rybnego, **w którym dostęp do zasobów jest oparty na sprawiedliwych i przejrzystych kryteriach**;

c) promuje rozwój **zrównoważonej dla środowiska i ekosystemowej** działalności **Unii** w zakresie akwakultury w celu przyczynienia się do bezpieczeństwa żywnościowego i zatrudnienia na obszarach przybrzeżnych i wiejskich;

d) przyczynia się do odpowiedniego poziomu życia **społeczności stref przybrzeżnych oraz** osób zależnych od działalności połowowej;

e) **chroni** interesy konsumentów, **dopilnowując, by oznakowanie było jasne, szczegółowe i prawidłowe, oraz zapewniając identyfikowalność produktów**

f) zapewnia systematyczne i zharmonizowane gromadzenie danych **oraz zarządzanie nimi**.

rybołówstwa i akwakultury w całym łańcuchu żywnościowym;

f) zapewnia systematyczne, **terminowe** i zharmonizowane gromadzenie **solidnych** danych **biologicznych, technicznych i środowiskowych koniecznych do osiągnięcia celów wspólnej polityki rybołówstwa;**

Poprawka 23

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) przyczynia się do osiągnięcia dobrego stanu środowiska, jak określono w art. 1 ust. 1 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/56/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej);

Poprawka 24

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a b) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ab) ogranicza liczbę i rodzaje statków rybackich uprawnionych do połowów zgodnie z celem odbudowania i zachowania populacji poławianych gatunków powyżej poziomów pozwalających wytworzyć maksymalny podtrzymywalny połów, aby uniknąć koncentracji zdolności połowowej i uznać potencjał rybołówstwa łodziowego w zakresie utrzymywania społeczności przybrzeżnych i przyczyniania się do uzyskania dobrego stanu ekologicznego;

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1 – litera f a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) zapewnia ustanowienie rezerwatów rybnych;

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1 – litera f b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ia. promuje stosowanie narzędzi połowowych i praktyk o niewielkim wpływie na środowisko.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Wspólna polityka rybołówstwa *rządzi się następującymi zasadami* dobrych rządów:

Wspólna polityka rybołówstwa *stosuje następujące zasady* dobrych rządów:

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) decentralizacja na szczebel krajowy, regionalny i lokalny decyzji wymaganych do realizacji ogólnych celów i wytycznych definiowanych na szczeblu Unii;

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) ustanowienie środków **zgodnie** z najlepszym dostępnym doradztwem naukowym;

Poprawka

b) ustanowienie środków, **które są zgodne i zbieżne** z najlepszym dostępnym doradztwem naukowym, **przy czym brak odpowiednich informacji naukowych nie jest usprawiedliwieniem dla opóźniania lub niepodejmowania środków w zakresie ochrony i zarządzania;**

Uzasadnienie

Podstawową wadą WPRyb było coroczne ustalanie całkowitych dopuszczalnych połowów i kwot, które często znacznie przekraczały wartości określone w zaleceniach naukowych. Przyszła polityka musi opierać się na nauce, a ministrowie powinni mieć znacznie bardziej ograniczone możliwości ingerencji.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera c a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ca) obniżenie kosztów administracyjnych;

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) dostosowujące się bieżące zarządzanie;

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1 – litera f)

Tekst proponowany przez Komisję

f) spójność ze zintegrowaną polityką morską, a także z innymi rodzajami polityki Unii.

Poprawka

f) spójność ze zintegrowaną polityką morską, a także z innymi rodzajami polityki Unii, **w szczególności z obowiązującymi przepisami Unii w dziedzinie środowiska, a także z międzynarodowymi prawnie wiążącymi umowami przy jednoczesnym zapewnianiu spójności polityki na rzecz rozwoju;**

Poprawka 33

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera f a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) przejrzystość i dostęp publiczny do informacji zgodnie z konwencją z Aarhus z dnia 25 czerwca 1998 r. o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska, także w wymiarze zewnętrznym;

Uzasadnienie

Potwierdzenie zasady wyznawanej od dawna przez Parlament.

Poprawka 34

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera f a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) stosowanie środowiskowych i strategicznych ocen oddziaływania;

Uzasadnienie

Są to ugruntowane zasady w prawie UE i stanowią nieodłączną część dobrych rządów.

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – litera f b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fb) decentralizacja i regionalizacja bieżących decyzji niezbędnych do osiągnięcia celów i spełnienia wymogów określonych w planach wieloletnich;

Uzasadnienie

Wsparcie powszechnego dążenia do ograniczenia zarządzania w skali mikro na szczeblu Brukseli.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – litera f c) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fc) równość wewnętrznego i zewnętrznego wymiaru wspólnej polityki rybołówstwa, aby normy i mechanizmy egzekwowania stosowane wewnętrznie były również w odpowiednich przypadkach stosowane zewnętrznie.

Uzasadnienie

Wobec floty rybackiej UE powinny być stosowane wspólne normy wszędzie tam, gdzie statki mogą prowadzić połowy.

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – tiret szóste, siódme, ósme i jedenaste

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „maksymalny podtrzymywalny połów” oznacza maksymalny połów, jaki można bez końca uzyskiwać ze stada;

- „maksymalny podtrzymywalny połów” oznacza maksymalny ***średni*** połów, jaki można bez końca uzyskiwać ze stada ***i który pozwala na odbudowę stad do takich***

– „podejście ostrożnościowe do zarządzania rybołówstwem” **oznacza podejście**, zgodnie z **którym** brak odpowiednich informacji naukowych nie powinien być usprawiedliwieniem dla odkładania lub niepodejmowania środków zarządzania dla ochrony docelowego gatunku, gatunków pokrewnych lub zależnych oraz gatunków niedocelowych i ich środowiska;

– „podejście ekosystemowe do zarządzania rybołówstwem” oznacza podejście, w którym **gwarantuje się**, że korzyści z żywych zasobów morza są wysokie, a bezpośrednie i pośrednie skutki działań w zakresie rybołówstwa dla ekosystemów morskich są **niskie** i nie są szkodliwe dla przyszłego funkcjonowania, różnorodności i integralności tych ekosystemów;

– „limit połowowy” oznacza ograniczenie ilościowe w **wyladunku** stada lub grupy stad w danym okresie;

maksymalnych poziomów liczebności, na jakie pozwalają bieżące warunki ekologiczne;

- „podejście ostrożnościowe do zarządzania rybołówstwem”, zgodnie z **definicją zawartą w art. 6 porozumienia Narodów Zjednoczonych z 1995 r. o zasobach rybnych oznacza, że jeżeli informacje naukowe są niepewne, niewiarygodne lub niedokładne, należy być bardziej ostrożnym**, a brak odpowiednich informacji naukowych nie powinien być usprawiedliwieniem dla odkładania lub niepodejmowania środków zarządzania dla ochrony docelowego gatunku, gatunków pokrewnych lub zależnych oraz gatunków niedocelowych i ich środowiska, **lub zapobiegania szkodom w tym zakresie;**

- „podejście ekosystemowe do zarządzania rybołówstwem” oznacza podejście, w którym **uwzględnia się wszystkie naciski na żywe zasoby morza, zapewniając**, że korzyści z żywych zasobów morza są wysokie, a bezpośrednie i pośrednie skutki działań w zakresie rybołówstwa dla ekosystemów morskich są **zminimalizowane i w miarę możliwości wyeliminowane** i nie są szkodliwe dla przyszłego funkcjonowania, różnorodności i integralności tych ekosystemów;

- „**maksymalny opłacalny połów**” oznacza **największy poziom połowu, jaki można uzyskać w sposób zrównoważony w celu osiągnięcia możliwie największego dochodu;**

- „limit połowowy” oznacza ograniczenie ilościowe w **połowach** stada lub grupy stad w danym okresie;

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret szóste a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „poławiane gatunki” oznaczają gatunki poddawane presji/eksploatacji połowowej, łącznie z gatunkami, które nie są wyladowywane, lecz poławiane jako przyłów, lub na które działalność połowowa wywiera wpływ;

Poprawka 39

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret ósme b (nowe)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „zrównoważona eksploatacja” oznacza eksploatację stada lub grupy stad w sposób umożliwiający odbudowanie i zachowanie na poziomach umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu, prezentujący zdrowy przekrój wiekowy i wielkościowy oraz niewywierający negatywnego wpływu na ekosystemy morskie;

Poprawka 40

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret dwunaste**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „punkt odniesienia ochrony” oznacza wartości parametrów populacji stada (takich jak biomasa czy wskaźnik śmiertelności połowowej) stosowane w zarządzaniu rybołówstwem, na przykład w odniesieniu do *dopuszczalnego poziomu ryzyka biologicznego lub pożądanego poziomu połowu*;

„punkt odniesienia ochrony” oznacza wartości parametrów populacji stada (takich jak biomasa czy wskaźnik śmiertelności połowowej) stosowane w zarządzaniu rybołówstwem, na przykład w odniesieniu do *maksymalnego podtrzymywalnego połowu lub najlepszego odpowiedniego wskaźnika zastępczego, odzwierciedlające zdrowy przekrój wiekowy i wielkościowy, przy czym wskaźnik śmiertelności połowowej*,

*który generuje maksymalny
podtrzymywalny połów powinien być
przyjęty jako minimalna norma dla
skrajnych punktów odniesienia ochrony
zgodnie z porozumieniem ONZ z 1995 r. o
zasobach rybnych;*

Poprawka 41

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzynaste

Tekst proponowany przez Komisję

– „zabezpieczenie” oznacza środek zapobiegawczy mający chronić przed **wystąpieniem niepożądanego wydarzenia i uniemożliwić je;**

Poprawka

– „zabezpieczenie” oznacza środek zapobiegawczy mający chronić przed **przekroczeniem zrównoważonych poziomów eksploatacji żywych zasobów morza, w tym punktów odniesienia ochrony, czy też negatywnym wpływem na ekosystem morski, lub temu zapobiegać;**

Poprawka 42

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzynaste a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

- „**środek ostrożnościowy**” oznacza **środek, który obejmuje zasadę ostrożności, o której mowa w pierwszym akapicie art. 191 ust. 2 Traktatu, w tym, ale nie wyłącznie: środki ochronne, środki techniczne oraz środki związane ze zrównoważoną eksploatacją stad, i jest zgodny z definicją zawartą w art. 6 porozumienia ONZ o zasobach rybnych z 1995 r., zgodnie z którą jeżeli informacje naukowe są niepewne, niewiarygodne lub niedokładne, należy być bardziej ostrożnym, a brak odpowiednich informacji naukowych nie powinien być usprawiedliwieniem dla opóźniania lub niepodejmowania środków zarządzania dla ochrony gatunków docelowych,**

gatunków pokrewnych lub zależnych oraz gatunków niedocelowych i ich środowiska;

Poprawka 43

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret czternaste

Tekst proponowany przez Komisję

– „środki techniczne” oznaczają środki regulujące skład gatunkowy, skład wielkościowy połowów i skutki dla elementów ekosystemów wynikające z działalności połowowej poprzez uzależnienie wykorzystania i struktury narzędzi połowowych i ograniczenia dostępu do obszarów połowów;

Poprawka

– „środki techniczne” oznaczają środki regulujące skład gatunkowy, skład wielkościowy połowów i skutki dla elementów ekosystemów ***lub funkcjonowania ekosystemów*** wynikające z działalności połowowej poprzez uzależnienie wykorzystania i struktury narzędzi połowowych i ograniczenia dostępu do obszarów połowów;

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret osiemnaste a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „rezerwat rybny” oznacza wyraźnie ***określony obszar geograficzny w obrębie terytorialnych wód przybrzeżnych państw członkowskich, w którym zabroniona jest wszelka działalność połowowa;***

Poprawka 45

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret dziewiętnaste

Tekst proponowany przez Komisję

– „zdolność połowowa” oznacza pojemność statku w GT (pojemność brutto) i jego moc w kW (kilowat), jak określono w art. 4 i 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr

Poprawka

– „zdolność połowowa” oznacza ***zdolność statku do odławiania ryb. Wskaźniki, których można użyć do określenia ilościowego zdolności połowowej to cechy***

2930/86;

statku, w tym pojemność statku w GT (pojemność brutto) i jego moc w kW (kilowat), jak określono w art. 4 i 5 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2930/86, narzędzia połowowe i techniki połowowe, jakich używa, oraz liczba dni spędzonych na połowach;

Poprawka 46

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzydzieste drugie

Tekst proponowany przez Komisję

– „porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem” oznaczają porozumienia zawarte z państwem trzecim w celu umożliwienia Unii dostępu do zasobów lub wód tego państwa w zamian za rekompensatę finansową.

Poprawka

– „porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem” oznaczają porozumienia międzynarodowe zawarte z państwem trzecim w celu umożliwienia Unii dostępu do zasobów lub wód tego państwa **celem zrównoważonej eksploatacji części nadwyżki żywych zasobów morza** w zamian za rekompensatę finansową, **która posłuży wsparciu lokalnego sektora rybołówstwa, ze szczególnym naciskiem na gromadzenie danych naukowych, monitorowanie i kontrolę;**

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzydzieste drugie a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

– „**istotne siedliska ryb**” oznaczają **delikatne i kluczowe siedliska morskie, które wymagają ochrony ze względu na ich rolę w zaspokajaniu ekologicznych i biologicznych potrzeb gatunków ryb, w tym w zakresie tarła, rozwoju narybku i żerowisk;**

Uzasadnienie

Odnosi się do poprawki do art. 8.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzydzieste drugie b (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „zrównoważona gospodarka” oznacza wykorzystanie zasobów w taki sposób, by nie zagrozić zdolności zasobów morza do reagowania na wprowadzane przez człowieka zmiany, umożliwiając jednocześnie zrównoważone wykorzystanie zasobów i usług morskich przez obecne i przyszłe pokolenia;

Uzasadnienie

Wprowadzenie zasady zrównoważonej gospodarki.

Poprawka 49

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzydzieste drugie c (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „rozmiar odniesienia do celów ochrony” oznacza wszelkie wymiary określone dla poławianych żywych zasobów morza i wszelkie wymiary i rozmiary określone w obowiązujących przepisach Unii, w tym w art. 15 i załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1967/2006;

Poprawka 50

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzydzieste drugie d (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „połowy mniej intensywne” oznaczają połowy przy użyciu selektywnych technik połowowych, które mają minimalny szkodliwy wpływ na ekosystem morski i charakteryzują się niskimi emisjami pochodzącymi z paliw;

Poprawka 51

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – tiret trzydzieste drugie e (nowe)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– „połowy selektywne” oznaczają zdolność metody połowów lub narzędzia połowowego do zlokalizowania i schwytania organizmów w zależności od rozmiaru i gatunku, co w trakcie połowów umożliwia uniknięcie połowu pozostałych organizmów niedocelowych lub wypuszczenie ich w nieuszkodzonym stanie;

Poprawka 52

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. W przypadku pasów wodnych do 12 mil morskich od linii podstawowej podlegających suwerenności lub jurysdykcji państw członkowskich państwa te są uprawnione od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 31 grudnia 2022 r. do ograniczenia połowów do statków rybackich, które tradycyjnie łowią na tych wodach z przyległych portów, bez uszczerbku dla uzgodnień dotyczących unijnych statków rybackich pływających pod banderą innych państw członkowskich w ramach

2. W przypadku pasów wodnych do 12 mil morskich od linii podstawowej podlegających suwerenności lub jurysdykcji państw członkowskich państwa te są uprawnione od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 31 grudnia 2022 r. do ograniczenia połowów do statków rybackich, które tradycyjnie łowią na tych wodach z przyległych portów, **i do przyznania pierwszeństwa dostępu tradycyjnemu łodziowemu rybolówestwu przybrzeżnemu, wywierającemu niewielki wpływ na**

istniejących stosunków sąsiedzkich między państwami członkowskimi oraz uzgodnień zawartych w załączniku I, ustalającym dla każdego państwa członkowskiego strefy geograficzne w ramach pasów przybrzeżnych innych państw członkowskich, na których prowadzi się działalność połowową, oraz odnośne gatunki. Państwa członkowskie informują Komisję o ograniczeniach ustanowionych na podstawie niniejszego ustępu.

środowisko i mającemu wysoką kulturową i ekonomiczną wartość dodaną dla społeczności stref przybrzeżnych, bez uszczerbku dla uzgodnień dotyczących unijnych statków rybackich pływających pod banderą innych państw członkowskich w ramach istniejących stosunków sąsiedzkich między państwami członkowskimi oraz uzgodnień zawartych w załączniku I, ustalającym dla każdego państwa członkowskiego strefy geograficzne w ramach pasów przybrzeżnych innych państw członkowskich, na których prowadzi się działalność połowową, oraz odnośne gatunki. Państwa członkowskie informują Komisję o ograniczeniach ustanowionych na podstawie niniejszego ustępu.

Poprawka 53

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. W strefach chronionych przez Unię lub państwa członkowskie, w tym, ale nie wyłącznie, na obszarach ochrony zgodnie z dyrektywą 92/43/EWG, obszarach specjalnej ochrony zgodnie z dyrektywą 2009/147/WE i wyznaczonych terenach na mocy konwencji o morzach regionalnych, rybołówstwo jest zabronione, chyba że można wykazać za pomocą uprzedniej oceny, iż szczególna działalność połowowa nie jest szkodliwa dla statusu ochrony danego miejsca i jedynie po tym, jak państwo członkowskie lub instytucja Unii, których jurysdykcji podlega dany obszar chroniony, przyjmą plan zarządzania, który określa dozwoloną działalność połowową;

Poprawka 54

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie mogą przyjmować specjalne środki ochronne na obszarach należycie oznaczonych w strefach określonych w ust. 2 i 3, celem ochrony żywych zasobów morza przed negatywnym wpływem pewnych typów działalności połowowej. Państwa członkowskie informują Komisję o ograniczeniach ustanowionych na podstawie niniejszego ustępu.

Poprawka 55

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Środki ochrony żywych zasobów morza ***mogą obejmować*** następujące elementy:

- a) przyjmowanie planów wieloletnich zgodnie z art. 9-11;
- b) ustanawianie celów zrównoważonej eksploatacji stad;

Środki ochrony żywych zasobów morza, ***środki na rzecz zrównoważonego gospodarowania nimi oraz ich zrównoważonej eksploatacji obejmują niektóre lub wszystkie*** następujące elementy:

- a) przyjmowanie planów wieloletnich zgodnie z art. 9-11;
- b) ustanawianie celów zrównoważonej eksploatacji stad;

ba) przyjmowanie środków mających na celu przyczynianie się do osiągnięcia dobrego stanu środowiska najpóźniej do 2020 r., jak przewidziano w dyrektywie 2008/56/WE;

bb) przyjmowanie środków mających na celu przyczynianie się do wdrożenia przez państwa członkowskie dyrektywy 92/43/EWG i dyrektywy 2009/147/WE;

bc) ustanawianie rezerwatów morskich i rybnych;

c) przyjmowanie środków mających na celu dostosowanie liczby statków rybackich lub rodzajów statków rybackich do dostępnych uprawnień do połowów;

d) ustanawianie zachęt, w tym natury finansowej, promujących bardziej selektywne lub mniej intensywne połowy;

e) ustalanie uprawnień do połowów;

f) przyjmowanie środków technicznych, o których mowa w art. 14;

g) przyjmowanie środków dotyczących obowiązku wylądowania wszystkich połowów;

h) przeprowadzanie projektów pilotażowych dotyczących alternatywnych rodzajów technik zarządzania rybołówstwem.

c) przyjmowanie środków mających na celu dostosowanie liczby statków rybackich lub **liczby używanych narzędzi, lub** rodzajów statków rybackich do dostępnych uprawnień do połowów;

ca) przyjęcie środków mających na celu ograniczenie lub uzależnienie od spełnienia pewnych warunków wykonywania niektórych typów działalności połowowej;

d) ustanawianie zachęt, w tym natury finansowej **oraz w postaci dostępu do uprawnień do połowów**, promujących bardziej selektywne lub mniej intensywne połowy **i bardziej zrównoważone ekologicznie metody połowów oraz sprzyjających zachowaniu zgodności z wymogami prawnymi;**

e) ustalanie uprawnień do połowów;

ea) ustanawianie rozmiarów odniesienia do celów ochrony;

f) przyjmowanie środków technicznych, o których mowa w art. 14;

g) przyjmowanie środków dotyczących obowiązku wylądowania wszystkich połowów **oraz środków mających na celu ograniczenie i eliminację przyłowu;**

h) przeprowadzanie projektów pilotażowych dotyczących alternatywnych rodzajów technik zarządzania rybołówstwem;

ha) ustalanie celów i zapewnianie zachęt do stosowania środków mających na celu poprawę stanu środowiska morskiego i zdrowia stad ryb;

Poprawka 56

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 1 – litera g a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ga) nakładanie obowiązków związanych z gromadzeniem danych, w tym gromadzeniem danych na temat stanu żywych zasobów morza i ekosystemu morskiego, a także oddziaływania na nie rybołówstwa i akwakultury;

Poprawka 57

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera h) – podpunkt (i) (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

i) wszelkie inne odpowiednie środki proponowane przez państwo członkowskie i zatwierdzone przez Komisję.

Uzasadnienie

Zapewnia to elastyczność.

Poprawka 58

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Jeżeli dane państwo członkowskie nie osiąga wyników, do jakich środki wprowadzone w niniejszym artykule mają w założeniu prowadzić, skutkuje to zawieszeniem pomocy finansowej udzielanej temu państwu członkowskiemu w ramach wspólnej polityki rybołówstwa. Jest to proporcjonalne do charakteru, zakresu, czasu trwania i liczby powtórzeń stwierdzonej niezgodności.

Poprawka 59

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 7a

Ustanowienie rezerwatów rybnych

1. Aby zapewnić odwrócenie tendencji wyniszczenia stad, zwiększyć produktywność ryb w morzu, chronić i zachowywać stada oraz zarządzać nimi, a także chronić żywe zasoby morza i ekosystemy morskie, a także jako część podejścia ostrożnościowego, państwa członkowskie ustanawiają spójną sieć rezerwatów rybnych do celów ochrony łowisk, w tym istotnych siedlisk rybnych, zwłaszcza terenów rozwoju narybku, tarła i żerowisk stad.

2. W ciągu roku od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie określają i wyznaczają wszystkie konieczne obszary w celu ustanowienia sieci rezerwatów rybnych, o których mowa w ust. 1 powyżej, w wodach podlegających zwierzchnictwu i jurysdykcji państw członkowskich, stanowiących co najmniej 20% terytorialnych wód przybrzeżnych w każdym państwie członkowskim, oraz zgłaszają te miejsca Komisji.

3. Na podstawie odpowiednich informacji naukowych państwa członkowskie mogą rozszerzyć istniejące wyznaczone obszary lub wyznaczyć dodatkowe rezerwaty rybne w swoich wodach terytorialnych po dniu 1 stycznia 2016 r.

4. Środki i decyzje, o których mowa w ust. 2 i 3, są zgłaszane Komisji wraz z naukowymi, technicznymi, społecznymi i prawnymi powodami uzasadniającymi je, a także są publicznie udostępniane.

5. Odpowiednie organy zainteresowanych państw członkowskich decydują, czy rezerwaty rybne wyznaczone zgodnie z ust.

1-3 są otaczane strefą lub strefami, w których działalność połowowa jest ograniczona, i decydują – po poinformowaniu Komisji – o narzędziach połowowych, których można używać w tych strefach, a także o odpowiednich środkach zarządzania i zasadach technicznych mających do nich zastosowanie, które jednak nie mogą być mniej rygorystyczne niż przepisy Unii. Informacje te są ogólnie dostępne.

6. Jeżeli statek rybacki przepływa przez rezerwat rybny, wszystkie wykorzystywane do połowów narzędzia przewożone na pokładzie muszą być w czasie przewozu przymocowane i zasztauowane, w szczególności:

- sieci, obciążniki i podobne narzędzia są odłączone od desek trałowych oraz drutów i lin holowniczych i podciągowych;*
- sieci, które są umieszczone na pokładzie lub nad pokładem, są bezpiecznie przymocowane i zasztauowane;*
- sznury haczykowe są zasztauowane na dolnym pokładzie.*

7. Jeżeli istnieją dowody na przemieszczenie w ciągu roku od ustanowienia rezerwatu rybnego lub sieci rezerwatów rybnych, odpowiednie państwo członkowskie podejmuje środki mające na celu zagwarantowanie, że cele rezerwatów rybnych określone w ust. 1 są zrealizowane oraz zapewnienie pozytywnego oddziaływania rezerwatów rybnych na obszary poza strefą objętą zakazem połowów, a także informuje Komisję o tych środkach. Informacje te są ogólnie dostępne.

8. Jeżeli Komisja uważa, że wyznaczone rezerwaty rybne są niewystarczające dla zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych stad i ekosystemów morskich, przyjmuje – w drodze aktów delegowanych przyjmowanych zgodnie z art. 55 – dodatkowe środki w tym celu.

Poprawka 60

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję

Środki techniczne **mogą obejmować**:

- a) rozmiary oczek i zasady dotyczące stosowania narzędzi połowowych;
- b) ograniczenia dotyczące budowy narzędzi połowowych, w tym:
 - i) zmiany lub dodatkowe narzędzia mające na celu zwiększenie selektywności lub zmniejszenie intensywności połowów w strefie bentosowej;
 - ii) zmiany lub dodatkowe urządzenia mające na celu ograniczenie przypadkowego połowu gatunków zagrożonych i chronionych;
- c) zakazy stosowania określonych narzędzi połowowych w określonych obszarach lub porach roku;
- d) zakaz lub ograniczenie działalności połowowej w pewnych obszarach lub okresach;
- e) wymogi w stosunku do statków rybackich, aby zaprzestały działalności w obszarze przez ustalony minimalny okres w celu ochrony tymczasowych skupisk szczególnie wrażliwych zasobów morskich;
- f) środki szczegółowe w celu zmniejszenia wpływu działalności połowowej na

Poprawka

Środki techniczne **obejmują niektóre lub wszystkie następujące elementy**:

- a) rozmiary oczek i zasady dotyczące stosowania narzędzi połowowych **lub dodatkowych urządzeń**;
- b) ograniczenia dotyczące budowy narzędzi połowowych, w tym:
 - i) zmiany lub dodatkowe narzędzia mające na celu zwiększenie selektywności lub zmniejszenie intensywności połowów w strefie bentosowej;
 - ii) zmiany lub dodatkowe urządzenia mające na celu ograniczenie przypadkowego połowu gatunków zagrożonych i chronionych;
- c) zakazy stosowania określonych narzędzi połowowych, **urządzeń technicznych lub rodzajów statków** w określonych obszarach lub porach roku;
- d) zakaz lub ograniczenie działalności połowowej w pewnych obszarach lub okresach;
da) działania mające na celu zminimalizowanie oraz w miarę możliwości wyeliminowanie przyłowu, a także ochronę strefy bentosowej i dna morskiego;
- e) wymogi w stosunku do statków rybackich, aby zaprzestały działalności w obszarze przez ustalony minimalny okres w celu ochrony tymczasowych skupisk szczególnie wrażliwych zasobów morskich;
- f) środki szczegółowe w celu zmniejszenia wpływu działalności połowowej na

ekosystemy morskie i gatunki niedocelowe;

g) inne środki techniczne mające na celu ochronę morskiej różnorodności biologicznej.

ekosystemy morskie i gatunki niedocelowe **oraz zmniejszenia odrzutu narzędzi połowowych, odpadów związanych z podstawowym przetwarzaniem ryb oraz innych form zanieczyszczenia;**

g) inne środki techniczne mające na celu ochronę morskiej różnorodności biologicznej **i ekosystemów morskich.**

Poprawka 61

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Komisja dopilnowuje przyjęcia środków wymienionych w ust. 1 w należyтым czasie. Jeżeli środki te są nadmiernie opóźnione lub nie przyczyniają się w wystarczający sposób do ochrony żywych zasobów morza lub ekosystemów morskich, Komisja przyjmuje takie środki w drodze aktów delegowanych przyjmowanych zgodnie z art. 55.

Poprawka 62

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Jeżeli dane państwo członkowskie nie osiąga wyników, do jakich środki wprowadzone w niniejszym artykule mają w założeniu prowadzić, skutkuje to przerwaniem lub zawieszeniem pomocy finansowej udzielanej temu państwu członkowskiemu na mocy wspólnej polityki rybołówstwa. Jest to proporcjonalne do charakteru, zakresu, czasu trwania i liczby powtórzeń stwierdzonej niezgodności.

Poprawka 63

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. **Jako** priorytetowe **ustanawia się** plany wieloletnie, w których przewidziano środki ochronne mające na celu zachowanie lub odbudowę stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

Poprawka

1. **Parlament Europejski i Rada, działając w ramach zwykłej procedury ustawodawczej, przyjmują – jako** priorytetowe – plany wieloletnie **dla wszystkich poławianych gatunków**, w których przewidziano środki ochronne **i inne środki** mające na celu **osiągnięcie celów wspólnej polityki rybołówstwa, a w szczególności mające na celu** zachowanie lub odbudowę stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu, **w ciągu pięciu lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.**

1a. Od daty zaproponowania przez Komisję planu wieloletniego i do czasu jego przyjęcia nie podejmuje się decyzji o zwiększeniu uprawnień do połowów dla odnośnych łowisk.

Poprawka 64

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1b. Jeżeli pomimo ukierunkowanych środków mających zapewnić przywrócenie stad, cel zachowania lub odbudowy stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu do 2015 r. nie może zostać zrealizowany w przypadku jednego lub więcej stad:

a) z powodu luk w danych, można przyjąć normy zbliżone zgodnie z decyzją Komisji 2010/477/UE z dnia 1 września 2010 r. w sprawie kryteriów i standardów

metodologicznych dotyczących dobrego stanu środowiska wód morskich do celów dyrektywy 2008/56/WE, a śmiertelność połowowa jest bardziej ograniczana jako środek ostrożnościowy; państwa członkowskie i Komisja oceniają i usuwają bariery naukowe i poznawcze w celu zapewnienia jak najszybszej dostępności dodatkowych informacji.

b) z powodu zdecydowanego uszczuplenia stada, wprowadzane są dodatkowe środki zarządzania w kontekście planów wieloletnich, w tym, ale nie wyłącznie, dalsze ograniczanie śmiertelności połowowej, obszary zamknięte i okresy ochronne, z myślą o jak najszybszej odbudowie i zachowaniu populacji powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu, a w każdym razie najpóźniej do 2020 r.;

c) z powodu mieszanego charakteru rybołówstwa, zarządzanie odbywa się zgodnie z doradztwem naukowym odnoszącym się do najbardziej zagrożonych gatunków docelowych pod względem biomasy stada tarłowego, przekroju wiekowego i wielkościowego oraz innych istotnych wskaźników.

Poprawka 65

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 – litery b a) i b b) (nowe)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) środki umożliwiające wystarczające gromadzenie danych w celu dokładnej oceny naukowej poławianych gatunków;

bb) środki na rzecz przywrócenia i zachowania dobrego stanu środowiska zgodnie z dyrektywą 2008/56/WE.

Poprawka 66

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W miarę możliwości plany wieloletnie obejmują łowiska eksploatujące stada jednogatunkowe lub łowiska eksploatujące różne stada, uwzględniając interakcje między stadami i łowiskami.

Poprawka

3. W miarę możliwości plany wieloletnie obejmują łowiska eksploatujące stada jednogatunkowe lub łowiska eksploatujące różne stada, uwzględniając interakcje między stadami i łowiskami **a szerzej pojętym środowiskiem morskim.**

3a. W przypadku połowów wielogatunkowych szczególną uwagę zwraca się na doradztwo naukowe dotyczące najbardziej zagrożonych gatunków.

Poprawka 67

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Plany wieloletnie opierają się na **podejściu ostrożnościowym** do zarządzania rybołówstwem i uwzględniają ograniczenia dostępnych danych i metod oceny oraz wszystkie określone ilościowo źródła niepewności w sposób rzetelny naukowo.

Poprawka

4. Plany wieloletnie opierają się na **zasadzie ostrożności w odniesieniu** do zarządzania rybołówstwem i uwzględniają ograniczenia dostępnych danych i metod oceny oraz wszystkie określone ilościowo źródła niepewności w sposób rzetelny naukowo, **a brak odpowiednich danych naukowych nie powinien być usprawiedliwieniem dla opóźnienia we wprowadzeniu środków ochronnych, które mogą być konieczne do osiągnięcia celów wspólnej polityki rybołówstwa.**

4a. W przypadku braku danych można przyjąć normy zbliżone w sposób rzetelny naukowo i zgodnie z decyzją Komisji 2010/477/UE.

4b. Plany wieloletnie podlegają przeglądowi przeprowadzanemu trzy razy w roku w porozumieniu z zainteresowanymi stronami w celu

dokonania oceny postępów poczynionych w związku z realizacją przyjętych celów;

4c. W przypadku gdy istnieje uzasadniona obawa dotycząca opóźnienia w realizacji celów, Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 55 wprowadzających konieczne środki ochronne i techniczne.

4d. Jeśli brak postępów w zakresie realizacji celów planu wieloletniego dotyczy jednego państwa członkowskiego lub kilku, Komisja jest uprawniona do zawieszenia pomocy finansowej dla tych państw członkowskich.

Poprawka 68

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 4 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4e. W okresie przed przyjęciem lub odnowieniem planów wieloletnich wszystkie strony postępują zgodnie z celami i zasadami określonymi w niniejszym artykule i art. 10.

Poprawka 69

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. W planach wieloletnich przewiduje się dostosowanie wskaźnika śmiertelności połowowej, aby w rezultacie taki wskaźnik zapewniał odbudowę i zachowanie poziomów wszystkich stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu do 2015 r.

1. W planach wieloletnich przewiduje się dostosowanie wskaźnika śmiertelności połowowej, aby w rezultacie taki wskaźnik zapewniał odbudowę i zachowanie poziomów wszystkich stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu do 2015 r. *oraz – tam, gdzie jest to możliwe z biologicznego punktu widzenia – powyżej poziomów umożliwiających*

*uzyskanie maksymalnego opłacalnego
połowu do 2020 r.;*

*1a. Całkowite dopuszczalne połowy i
kwoty gatunków w jednym roku lub w
części roku nie przekraczają poziomu
niezbędnego do osiągnięcia celu, o którym
mowa w ust. 1.*

Poprawka 70

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*1b. Plany wieloletnie mają na celu
eliminację niechcianych połowów i
połowów stad handlowych oraz
niehandlowych bez zezwolenia.*

Poprawka 71

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Jeżeli niemożliwe jest określenie wskaźnika śmiertelności połowowej, **zapewniającego odbudowę i zachowanie poziomów stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu**, w planach wieloletnich przewiduje się środki ostrożności zapewniające porównywalny poziom ochrony odpowiednich stad.

2. Jeżeli niemożliwe jest określenie wskaźnika śmiertelności połowowej **zgodnego z ust. 1**, w planach wieloletnich przewiduje się środki ostrożności zapewniające porównywalny poziom ochrony odpowiednich stad **i ustala się cel osiągnięcia poziomów stad powyżej poziomu maksymalnego podtrzymywalnego połowu w najwcześniejszym terminie, który jest możliwy z biologicznego punktu widzenia.**

2a. Plany wieloletnie w pełni uwzględniają prawne wymogi zachowania i odbudowy ekosystemu morskiego.

Poprawka 72

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – litery od c) do j)

Tekst proponowany przez Komisję

- c) wymierne cele wyrażone we:
- i) wskaźnikach śmiertelności połowowej, lub
 - ii) biomasie stada tarłowego, oraz
 - iii) stabilności połowów;
 - d) wyraźne ramy czasowe na osiągnięcie wymiernych celów;
 - e) środki techniczne obejmujące środki dotyczące eliminacji niechcianych połowów;
 - f) wymierne wskaźniki na potrzeby okresowego monitorowania i okresowej oceny postępów związanych z osiągnięciem celów planu wieloletniego;
 - g) środki i cele szczególne dotyczące słodkowodnego etapu cyklu życia gatunków anadromicznych i katadromicznych;
 - h) ograniczenie do minimum wpływu połowów na ekosystem;
 - i) zabezpieczenia i kryteria uruchamiające te zabezpieczenia;

Poprawka

- c) wymierne cele wyrażone we:
- i) wskaźnikach śmiertelności połowowej oraz
 - ii) biomasie stada tarłowego,
(*ii*) strukturze wiekowej i składzie wielkościowym; oraz
 - iii) stabilności połowów;
 - d) wyraźne ramy czasowe na osiągnięcie wymiernych celów;
 - e) środki techniczne obejmujące środki dotyczące eliminacji niechcianych połowów;
ea) środki w celu ochrony gatunków wymienionych w załącznikach II i IV do dyrektywy 92/43/EWG i w dyrektywie 2009/147/WE przed skutkami połowów;
 - f) wymierne wskaźniki na potrzeby okresowego monitorowania i okresowej oceny postępów związanych z osiągnięciem celów planu wieloletniego;
 - g) środki i cele szczególne dotyczące słodkowodnego etapu cyklu życia gatunków anadromicznych i katadromicznych;
ga) cele odnoszące się do innych żywych zasobów wodnych i zachowania lub poprawy stanu ochrony ekosystemów morskich;
 - h) ograniczenie do minimum wpływu połowów na ekosystem;
 - i) zabezpieczenia, kryteria uruchamiające te zabezpieczenia ***i obowiązek składania sprawozdań rocznych z ich uruchomienia, zawierających szczegółowe informacje na temat przedsięwziętych środków zapobiegawczych oraz oceny ich***

skuteczności;

ia) środki w celu odbudowy i zachowania funkcjonowania łańcuchów pokarmowych, na które działalność połowowa wywiera niekorzystny wpływ;

ib) ocenę zdolności floty oraz środowiskowych skutków działalności połowowej, w tym wszelkich konsekwencji dla różnorodności biologicznej i środowiska morskiego, oraz – jeżeli ocena ta wykaże niekorzystne skutki – plan postępowania w związku z takimi negatywnymi skutkami i zminimalizowania takich konsekwencji;

j) wszelkie inne środki, dzięki którym można osiągnąć cele planów wieloletnich.

j) wszelkie inne środki, dzięki którym można osiągnąć cele planów wieloletnich;

ja) procedury nakładania proporcjonalnych, odstrasżających i skutecznych kar za nieprzestrzeganie przepisów.

Poprawka 73

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Zgodnie z art. 4 lit. b) wymierne cele, o których mowa w lit. c) w akapicie pierwszym niniejszego artykułu, są oparte na najlepszym dostępnym doradztwie naukowym i są z nim zgodne lub – w przypadku braku takiego doradztwa – są oparte na podejściu ostrożnościowym i pozostają w granicach, które na podstawie podejścia rzetelnego naukowo można uznać za zapewniające osiągnięcie i zachowanie poziomów stad powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu zgodnie z art. 10 ust. 1.

Uzasadnienie

Poprawka ta została przygotowana z pomocą Wydziału Prawnego Parlamentu. Ma ona na celu zadbanie o to, by plany wieloletnie przewidywały podstawę osiągnięcia celów przedmiotowego rozporządzenia, a Rada nie mogła zmieniać wyznaczonych przez nie wymogów w stopniu innym niż marginalny na corocznych posiedzeniach, na których określa całkowite dopuszczalne połowy i kwoty.

Poprawka 74

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustępy 1, 1 a oraz 1 b (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

1. W *specjalnych* obszarach *ochrony* w rozumieniu art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, art. 4 dyrektywy 2009/147/WE i art. 13 ust. 4 dyrektywy 2008/56/WE państwa członkowskie prowadzą działalność połowową *w sposób zmniejszający wpływ tej działalności w wymienionych obszarach.*

Poprawka

1. W obszarach *chronionych* w rozumieniu art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, art. 4 dyrektywy 2009/147/WE i art. 13 ust. 4 dyrektywy 2008/56/WE państwa członkowskie prowadzą działalność połowową *w sposób zapobiegający pogorszeniu stanu siedlisk przyrodniczych i niepokojeniu gatunków, dla ochrony których obszary te zostały wyznaczone, w celu osiągnięcia właściwego stanu ochrony;*

1a. Państwa członkowskie przyjmują niedyskryminacyjne środki w celu zapewnienia zgodności z ust. 1 oraz muszą powiadomić o przyjęciu takich środków Komisję, inne państwa członkowskie i Regionalny Komitet Doradczy przed ich wejściem w życie.

1b. Wszystkie działania podejmowane przez Unię i państwa członkowskie w ramach wspólnej polityki rybołówstwa są w pełni zgodne z konwencją z Aarhus o dostępie do informacji.

Poprawka 75

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Komisja jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 55 w celu określenia środków związanych z połowami, tak aby **zmniejszyć wpływ** działalności połowowej w **specjalnych obszarach** ochrony.

2. Z zastrzeżeniem dowolnego prawa państwa członkowskiego do zapewnienia stosowania dyrektywy 1992/43/EWG, dyrektywy 2009/147/WE i dyrektywy 2008/56/WE oraz w przypadku gdy państwa członkowskie nie podejmą działań wymaganych na mocy ust. 1, Komisja jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 55 w celu określenia środków związanych z połowami, tak aby **zapobiec wszelkiemu znaczącemu wpływowi** działalności połowowej w **obszarach chronionych, o których mowa w art. 12 ust. 1, w tym w przypadku gdy odpowiedzialne państwo członkowskie nie powiadomiło o środkach, o których mowa w ust. 1 i 1a, oraz w przypadku posiadania dowodów na pogorszenie lub utrzymywanie się niewystarczającego stanu** ochrony danego obszaru w wyniku **działalności połowowej.**

Uzasadnienie

Komisja powinna zostać upoważniona do przyjmowania środków w razie braku działań ze strony państw członkowskich oraz w przypadku gdy uzasadniona opinia Komisji wykaże ryzyko pogorszenia się stanu ochrony danego obszaru. Jest to spójne z innymi propozycjami przedstawionymi we wniosku Komisji, np. art. 20 ust. 1.

Poprawka 76

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. W oparciu o dowody poważnego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów morza lub dla ekosystemu morskiego, które wymaga niezwłocznego działania, Komisja **może** na uzasadniony wniosek państwa członkowskiego lub z własnej inicjatywy **podjąć decyzję o wprowadzeniu**

1. W oparciu o dowody poważnego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów morza lub dla ekosystemu morskiego, które wymaga niezwłocznego działania, Komisja na uzasadniony wniosek państwa członkowskiego lub z własnej inicjatywy **przyjmuje akty delegowane zgodnie z**

*tymczasowych środków służących
zmniejszeniu zagrożenia.*

*art. 55 ustanawiające tymczasowe środki
służące wyeliminowaniu zagrożenia.
Środki takie wchodzą w życie ze skutkiem
natychmiastowym.*

Poprawka 77

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*2a. Środki, o których mowa w ust. 1, są
przewidziane na jak najkrótszy konieczny
okres, a w każdym razie na okres
nieprzekraczający sześciu miesięcy. Jeżeli
poważne zagrożenie utrzymuje się, po
konsultacji z zainteresowanymi stronami
Komisja może odnowić je na kolejne
okresy nieprzekraczające sześciu miesięcy.*

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu sprecyzowanie znaczenia określenia „tymczasowe”.

Poprawka 78

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*2b. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 2a,
jeżeli utrzymujące się poważne zagrożenie
żywych zasobów morza spowoduje
konieczność przedsięwzięcia stałych
środków, Komisja przyjmie akty
wykonawcze określające tego rodzaju
stałe środki.*

*Przedmiotowe akty delegowane przyjmuje
się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o
której mowa w art. 56.*

Uzasadnienie

Jeżeli istnieje poważne zagrożenie, konieczne jest wyjaśnienie procedury.

Poprawka 79

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

Środki nadzwyczajne państwa członkowskiego

1. Jeżeli istnieje dowód poważnego i nieprzewidzianego zagrożenia dla ochrony żywych zasobów wodnych lub dla ekosystemu morskiego, wynikającego z działalności połowowej na wodach będących pod zwierzchnictwem lub jurysdykcją państwa członkowskiego, w przypadku gdy nadmierne opóźnienie mogłoby spowodować trudną do naprawienia szkodę, dane państwo członkowskie może przyjąć środki nadzwyczajne na okres nie dłuższy niż trzy miesiące.

2. Przed przyjęciem środków nadzwyczajnych państwo członkowskie, które zamierza je przyjąć, powiadamia o tym zamiarze Komisję, pozostałe państwa członkowskie oraz zainteresowane Regionalne Komitety Doradcze poprzez wysłanie projektu tych środków wraz z uzasadnieniem.

3. Państwa członkowskie oraz zainteresowane Regionalne Komitety Doradcze mogą przedstawić swoje uwagi na piśmie Komisji w terminie pięciu dni roboczych od daty powiadomienia. Komisja przyjmuje akty wykonawcze potwierdzające, odwołujące lub zmieniające środek nadzwyczajny. Takie akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa

w art. 56.

W przypadku należytej uzasadnionej szczególnie pilnej potrzeby związanej z poważnym i nieprzewidywalnym zagrożeniem ochrony żywych zasobów wodnych lub ekosystemu morskiego, wynikającym z działalności połowowej, Komisja w trybie natychmiastowym przyjmuje akty wykonawcze zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 56 ust. 2.

4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 8 rozporządzenia (UE) nr 182/2011 w związku z jego art. 5.

Uzasadnienie

Art. 13 ust. 1 nadaje Komisji uprawnienia, natomiast ten artykuł nadaje państwom członkowskim takie uprawnienia do podejmowania działań nadzwyczajnych. Tekst ten przywraca tekst art. 8 dawnego rozporządzenia w sprawie WPRyb, nieznacznie zmienionego zgodnie z zaleceniami Wydziału Prawnego Parlamentu.

Poprawka 80

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Ustanawia się ramy środków technicznych w celu zapewnienia ochrony żywych zasobów morza i ograniczenia wpływu działalności połowowej na stada i na ekosystemy morskie. Ramy środków technicznych:

Poprawka

Ustanawia się ramy środków technicznych w celu zapewnienia – **w wodach Unii oraz w odniesieniu do statków unijnych prowadzących działalność połowową poza wodami Unii** – ochrony żywych zasobów morza i ograniczenia wpływu działalności połowowej na stada i na ekosystemy morskie. Ramy środków technicznych:

Poprawka 81

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) ograniczają połowy **niechcianych** organizmów morskich;

Poprawka

c) ograniczają **do minimum i, w stosowanych przypadkach, eliminują niechciane** połowy organizmów morskich, **gatunków zagrożonych i chronionych i ptaków morskich;**

Poprawka 82

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) **zmniejszają** wpływ narzędzi połowowych na ekosystem i środowisko, ze szczególnym uwzględnieniem ochrony stad i siedlisk wrażliwych biologicznie.

Poprawka

d) **minimalizują** wpływ **sprzętu technicznego, w tym** narzędzi połowowych, na ekosystem i środowisko, ze szczególnym uwzględnieniem ochrony stad i siedlisk wrażliwych biologicznie, **a zwłaszcza dna morskiego;**

Uzasadnienie

Na dnie morskim występuje niezwykle duża różnorodność biologiczna, lecz jest ono także wyjątkowo podatne na zniszczenie wskutek niektórych praktyk połowowych.

Poprawka 83

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 14 – litera d a)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) przyczyniają się do osiągnięcia do 2020 r. dobrego stanu środowiska zgodnie z przepisami dyrektywy 2008/56/WE.

Poprawka 84

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 14 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Jeżeli dane państwo członkowskie nie osiąga wyników, do jakich środki podjęte zgodnie z niniejszym artykułem mają w założeniu prowadzić, skutkuje to przerwaniem lub zawieszeniem pomocy finansowej Unii udzielanej temu państwu członkowskiemu na mocy wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka 85

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Wszystkie połowy ***następujących stad podlegających limitom połowowym złowione*** w trakcie działalności połowowej na wodach unijnych lub przez unijne statki rybackie poza wodami unijnymi wprowadza się na pokłady statków rybackich i zatrzymuje na nich oraz rejestruje i wyładowuje, z wyjątkiem przypadków, w których są one stosowane jako żywa przynęta, zgodnie z następującymi ramami czasowymi:

a) najpóźniej od dnia 1 stycznia 2014 r.:

– makrela, śledź, ostrobok, błękitek, kaprosz, sardela, srebrzyk smukły, sardynela, gromadnik;

– tuńczyk błękitnoplekowy, miecznik, tuńczyk biały, opastun, inne makrelosze;

b) najpóźniej od dnia 1 stycznia 2015 r.:
dorsz, morszczuk, sola;

1. Wszystkie połowy ***poławianych gatunków dokonane*** w trakcie działalności połowowej na wodach unijnych lub przez unijne statki rybackie poza wodami unijnymi wprowadza się na pokłady statków rybackich i zatrzymuje na nich oraz rejestruje i wyładowuje ***w portach Unii lub w wyznaczonych portach państw trzecich***, z wyjątkiem przypadków, w których są one stosowane jako żywa przynęta, zgodnie z ***wymogami, które określa się w planach wieloletnich, a w razie braku takich planów – zgodnie z następującymi ramami czasowymi:***

a) najpóźniej od dnia 1 stycznia 2014 r.:
stada w Morzu Północnym i Bałtykim;

b) najpóźniej od dnia 1 stycznia 2015 r.:
stada w Oceanie Atlantyckim i stada głębinowe;

c) najpóźniej od dnia 1 stycznia 2016 r.:
lupacz, witlinek, smuklica, żabnicowate, gładzica, molwa, czarniak, rdzawiec, złocica, turbot, nagład, molwa niebieska, pałasz czarny, buławik czarny, gardłosz atlantycki, halibut niebieski, brośma, karmazyn i stada głębinowe Morza Śródziemnego.

c) najpóźniej od dnia 1 stycznia 2016 r.:
stada w Morzu Śródziemnym i wszystkie inne stada.

1a. Unijne statki rybackie prowadzą rejestr wszystkich gatunków ryb złowionych od dnia 1 stycznia 2014 r. i wylądowanych lub odrzuconych; taki rejestr przekazuje się państwowym członkowskimi i udostępnia publicznie.

1b. Od dnia 1 stycznia 2016 r. wszystkie gatunki ryb złowionych na wodach unijnych lub przez unijne statki rybackie poza wodami Unii wylądowuje w portach Unii lub w wyznaczonych portach państw trzecich, chyba że ich odrzut jest przewidziany w planach wieloletnich lub w rejestrze, który prowadzi i publikuje Komisja.

1c. W przypadku naruszenia wymogów określonych w ust. 1a, 1b i 1c państwa członkowskie zawieszają przydział uprawnień do połowów danemu statkowi na okres do trzech lat.

Poprawka 86

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 15 – ustęp 1 – akapit pierwszy (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Wieloletnie plany połowów gatunków wymienionych w ust. 1 obejmują ogólne środki techniczne i inne środki służące eliminacji połowów okazów niewymiarowych i gatunków niechcianych lub takich, na których połów nie wydano zezwolenia.

Poprawka 87

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Ustanawia się minimalne rozmiary odniesienia do celów ochrony oparte na najlepszym dostępnym doradztwie naukowym dla stad ryb określonych w ust.

1. ***Sprzedaż połowów z takich*** stad ryb, których rozmiar jest mniejszy od minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony, ***jest ograniczona do przetwarzania jedynie na*** mączkę rybną lub karmę dla zwierząt domowych.

Poprawka

2. Ustanawia się minimalne rozmiary odniesienia do celów ochrony oparte na najlepszym dostępnym doradztwie naukowym dla stad ryb określonych w ust.

1 ***do czasu powstania obowiązku wyładunku wszystkich połowów. Zabrania się sprzedaży lub dostaw*** stad ryb, których rozmiar jest mniejszy od minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony, z ***wyjątkiem sprzedaży lub dostaw na rzecz dystrybutorów, którzy posiadają pozwolenie wyłącznie na przetwarzanie na handlową mączkę rybną i olej rybi*** lub karmę dla zwierząt domowych. ***Państwa członkowskie przyjmują środki w celu egzekwowania tych wymogów oraz przewidują kary, które są skuteczne, odstraszające i proporcjonalne.***

Poprawka 88

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. ***Normy*** handlowe dla połowów ryb w ilościach przekraczających ustalone uprawnienia do połowów ***określone*** zgodnie z art. 27 [rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury].

Poprawka

3. ***Zasady*** handlowe dla połowów ryb w ilościach przekraczających ustalone uprawnienia do połowów ***oraz poniżej minimalnego rozmiaru odniesienia do celów ochrony ustanawia się*** zgodnie z art. 27 [rozporządzenia w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury].

Poprawka 89

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Przychody ze sprzedaży, o których mowa w ust. 2, są zwracane władzom odpowiedzialnym za zarządzanie rybołówstwem oraz wykorzystywane do celów badań naukowych, kontroli i działań dotyczących egzekwowania prawa.

Poprawka 90

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Państwa członkowskie zagwarantują, że unijne statki rybackie pływające pod banderą tych państw są odpowiednio przygotowane, aby zapewnić pełną dokumentację całej działalności połowowej i przetwórczej do celów monitorowania zgodności z obowiązkiem wyładunku wszystkich połowów.

4. Państwa członkowskie zagwarantują, że unijne statki rybackie pływające pod banderą tych państw są odpowiednio przygotowane, aby zapewnić pełną dokumentację całej działalności połowowej i przetwórczej do celów monitorowania zgodności z obowiązkiem wyładunku wszystkich połowów. **Państwa członkowskie udostępniają publicznie dokumentację wszystkich połowów.**

Poprawka 91

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a. Podczas przydziału uprawnień do połowów zgodnie z art. 29 państwa członkowskie zapewniają zachęty dla statków rybackich do stosowania selektywnych narzędzi połowowych w celu ograniczania niechcianych połowów.

Poprawka 92

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16

Tekst proponowany przez Komisję

1. Uprawnienia do połowów przydzielone państwom członkowskim zapewniają każdemu państwu członkowskiemu względną stabilność działalności połowowej w odniesieniu do każdego stada lub łowiska. Przy przydzielaniu nowych uprawnień do połowów uwzględnia się interesy każdego państwa członkowskiego.

2. Uprawnienia do połowu do celów przyłowu mogą być zarezerwowane w ramach ogólnych uprawnień do połowów.

3. Uprawnienia do połowów są zgodne z wymiernymi celami, ramami czasowymi i marginesami w ustanowionych zgodnie z art. 9 ust. 2 oraz art. 11 lit. b), c) i h).

Poprawka

-1. Rada, działając na wniosek Komisji na mocy art. 43 ust. 3 TFUE, podejmuje decyzję w sprawie uprawnień do połowów i przydziału tych uprawnień państwom członkowskim. Wniosek Komisji i decyzja Rady są w pełni zgodne z art. 4 lit. b).

Takie uprawnienia do połowów nie mogą przewidywać połowów żadnych gatunków, które w jednym roku lub w części roku przekraczałyby poziom niezbędny do osiągnięcia celu określonego w art. 10 ust. 1.

1. Uprawnienia do połowów przydzielone państwom członkowskim zapewniają każdemu państwu członkowskiemu względną stabilność działalności połowowej w odniesieniu do każdego stada lub łowiska. Przy przydzielaniu nowych uprawnień do połowów uwzględnia się interesy każdego państwa członkowskiego ***w kontekście osiągnięcia celu określonego w art. 2 i 3 oraz stosowania zasad dobrych rządów, o których mowa w art. 4.***

2. Uprawnienia do połowu do celów przyłowu mogą być zarezerwowane w ramach ogólnych uprawnień do połowów.

3. Uprawnienia do połowów ***nie przekraczają poziomu określonego w ramach doradztwa naukowego oraz są zgodne z celami określonymi w art. 2 i 3 i zasadami dobrych rządów, o których mowa w art. 4, a także z wymiernymi celami, ramami czasowymi i marginesami ustanowionymi zgodnie z art. 9 ust. 2 oraz art. 11 lit. b), c) i h).***

3a. Państwa członkowskie odpowiadają za rozdzielanie przydzielonych im uprawnień do połowów między różne segmenty ich floty rybackiej, a przy ustalaniu

priorytetów państwa członkowskie mogą brać pod uwagę czynniki społeczne i środowiskowe, w tym potencjalne korzyści wynikające ze zwiększenia części dotyczącej działalności połowowej prowadzonej na niewielką skalę i mniej intensywnej.

4. Po zgłoszeniu tego faktu Komisji państwa członkowskie mogą wymieniać się całością lub częścią przydzielonych im uprawnień do połowów.

4. Po zgłoszeniu tego faktu Komisji państwa członkowskie mogą wymieniać się całością lub częścią przydzielonych im uprawnień do połowów.

Poprawka 93

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3b. Rada odstępuje od tych celów, ram czasowych i marginesów wyłącznie na podstawie ostatniego, rzetelnego doradztwa naukowego pochodzącego z uznanego komitetu naukowego lub instytucji naukowej oraz zgodnie z art. 4 lit. b).

Uzasadnienie

Pozwala to Radzie na podjęcie decyzji uznaniowej w celu dostosowania uprawnień do połowów, jeżeli z aktualnego doradztwa naukowego wynika, że ograniczenia w planie wieloletnim nie są już zgodne z celem, którym jest osiągnięcie maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

Poprawka 94

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 16 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie roczne oceniające skuteczność aktualnych uprawnień do połowów w odbudowie i zachowaniu populacji poławianych

gatunków na poziomach powyżej poziomów umożliwiającą uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

Uzasadnienie

Uprawnienia do połowów są ustalane przez Radę. Parlament i obywatele muszą mieć możliwość oceny, czy przyczyniają się one do osiągnięcia maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

Poprawka 95

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W **planie wieloletnim ustanowionym** na podstawie art. 9, 10 i 11 państwa członkowskie **mogą zostać upoważnione** do przyjmowania środków zgodnych z tym planem wieloletnim, w których określa się środki ochronne mające zastosowanie do statków pływających pod ich banderą w odniesieniu do stad w wodach unijnych, w stosunku do których przydzielono im uprawnienia do połowów.

Poprawka

1. W **świelte planu wieloletniego ustanowionego** na podstawie art. 9, 10 i 11 państwa członkowskie **upoważnia się** do przyjmowania środków zgodnych z tym planem wieloletnim, w których określa się środki ochronne mające zastosowanie do statków pływających pod ich banderą w odniesieniu do stad w wodach unijnych, w stosunku do których przydzielono im uprawnienia do połowów, **oraz do wszystkich statków prowadzących połowy w obrębie wód terytorialnych danego państwa członkowskiego.**

Poprawka 96

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 17 – ustęp 2 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) były zgodne z celami określonymi w art. 2 i 3;

Poprawka

a) były zgodne z celami określonymi w art. 2 i 3 **oraz z zasadami dobrych rządów określonymi w art. 4;**

Poprawka 97

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera a a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) miały formę spójnego planu, który obejmuje środki przyjmowane na mocy art. 21;

Uzasadnienie

Środki przyjmowane przez państwa członkowskie w celu wdrożenia postanowień planu wieloletniego określa się w formie spójnego planu, a nie tylko zestawu poszczególnych środków. Powinny one obejmować wszelkie środki ustanowione w ramach środków technicznych.

Poprawka 98

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) skutecznie wypełniały zadania i osiągały wymierne cele ustanowione w planie wieloletnim; **oraz**

c) skutecznie wypełniały zadania i osiągały wymierne cele ustanowione w planie wieloletnim, z **wysokim prawdopodobieństwem i w określonych ramach czasowych;**

Poprawka 99

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – akapit pierwszy a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie prowadzące wspólną działalność połowową, która podlega planowi wieloletniemu, koordynują swoje działania i współpracują ze sobą w celu zapewnienia zgodności przyjmowanych środków z wymogami, o których mowa w ust. 2.

Poprawka 100

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – akapit pierwszy b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwo członkowskie mające największy udział w całkowitych dopuszczalnych połowach stad lub w nakładach połowowych jest odpowiedzialne za koordynowanie współpracy.

Poprawka 101

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 – akapit pierwszy c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie biorą pod uwagę opinie, informacje oraz porady udzielone przez komitety doradcze, zainteresowaną społeczność rybacką oraz instytucje naukowe.

Poprawka 102

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Jeżeli państwu członkowskiemu nie uda się osiągnąć określonych wyników za pomocą środków przewidzianych w niniejszym artykule, następuje przerwanie lub zawieszenie unijnej pomocy finansowej udzielanej państwom członkowskim na mocy wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka 103

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

W ramach środków technicznych ustanowionych na mocy art. 14 państwa członkowskie **mogą zostać upoważnione** do przyjmowania środków zgodnych z tymi ramami, w których określa się środki techniczne mające zastosowanie do statków **plywających pod ich banderą** w odniesieniu do stad w wodach unijnych, w stosunku do których przydzielono im uprawnienia do połowów. Państwa członkowskie dopilnowują, aby przedmiotowe środki techniczne:

Poprawka

W ramach środków technicznych ustanowionych na mocy art. 14 państwa członkowskie **upoważnia się** do przyjmowania środków zgodnych z tymi ramami, w których określa się środki techniczne mające zastosowanie do **wszystkich** statków **prowadzących działalność** w odniesieniu do stad w wodach unijnych, w stosunku do których przydzielono im uprawnienia do połowów. Państwa członkowskie dopilnowują, aby przedmiotowe środki techniczne:

Poprawka 104

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Państwa członkowskie prowadzące wspólną działalność połowową koordynują swoje działania i współpracują ze sobą w celu zapewnienia zgodności przyjmowanych środków z wymogami, o których mowa w akapicie pierwszym.

Poprawka 105

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1b. Jeżeli państwu członkowskiemu nie uda się osiągnąć określonych wyników za pomocą środków wdrożonych zgodnie z niniejszym artykułem, następuje

przerwanie lub zawieszenie unijnej pomocy finansowej udzielanej państwom członkowskim na mocy wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka 106

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja **jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych** zgodnie z art. 55 w celu określenia środków technicznych objętych ramami środków technicznych, jeżeli państwa członkowskie upoważnione do **podejmowania** środków zgodnie z art. 21 nie zgłoszą tych środków Komisji w terminie trzech miesięcy po dacie wejścia w życie ram środków technicznych.

Poprawka

1. Komisja **przyjmuje akty delegowane zgodnie z art. 55** w celu określenia środków technicznych objętych ramami środków technicznych, jeżeli państwa członkowskie upoważnione do **przyjmowania** środków zgodnie z art. 21 nie zgłoszą tych środków Komisji w terminie trzech miesięcy po dacie wejścia w życie ram środków technicznych.

Poprawka 107

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 25 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) mają zastosowanie **wyłącznie** do statków **rybackich pływających pod banderą tego państwa członkowskiego lub – w przypadku działalności połowowej nieprowadzonej przez statek rybacki – do osób posiadających siedzibę na terytorium tego państwa;**

Poprawka

a) mają zastosowanie do **wszystkich** statków **prowadzących działalność w odniesieniu do stad w wodach unijnych, w stosunku do których przydzielono im uprawnienia do połowów;**

Uzasadnienie

Na wodach przybrzeżnych wymogi państwa członkowskiego muszą mieć zastosowanie do wszystkich statków rybackich, niezależnie od ich przynależności państwowej. Żadnego innego podejścia nie można uznać za sprawiedliwe dla wszystkich.

Poprawka 108

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Jeżeli środki ochrony i zarządzania, które mają zostać przyjęte przez państwo członkowskie, mogą mieć wpływ na statki rybackie innych państw członkowskich, środki takie przyjmuje się jedynie po **konsultacji z Komisją, zainteresowanymi państwami członkowskimi i odpowiednimi komitetami doradczymi w sprawie projektu środków** wraz z uzasadnieniem.

Poprawka

2. Jeżeli środki ochrony i zarządzania, które mają zostać przyjęte przez państwo członkowskie, mogą mieć wpływ na statki rybackie innych państw członkowskich, środki takie przyjmuje się jedynie po **powiadomieniu Komisji, zainteresowanych państw członkowskich i odpowiednich komitetów doradczych o środkach** wraz z uzasadnieniem, **w którym wykazuje się również, że są one niedyskryminujące.**

Uzasadnienie

W celu ochrony oraz promowania sprawiedliwego traktowania wszystkich statków rybackich należy zwiększyć rolę państw członkowskich w tym zakresie.

Poprawka 109

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 26 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 26a

Środki państw członkowskich na rzecz wdrożenia przepisów środowiskowych

1. Państwo członkowskie może przyjmować niedyskryminujące środki związane z rybolówstwem w specjalnych obszarach ochrony w rozumieniu art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, art. 4 dyrektywy 2009/147/WE, art. 13 ust. 4 dyrektywy 2008/56/WE i art. 12 dyrektywy 92/43/EWG, a także w morskich obszarach chronionych wymienionych w regionalnej konwencji w sprawie mórz oraz we wrażliwych ekosystemach morskich, o których jest mowa

w zawartych przez Unię umowach międzynarodowych, oraz na wodach podlegających zwierzchnictwu lub jurysdykcji danego państwa członkowskiego. Środki państwa członkowskiego są zgodne z celami określonymi w art. 2 i 3 niniejszego rozporządzenia i nie mniej rygorystyczne niż środki istniejące w prawodawstwie Unii.

2. Jeżeli środki ochrony i zarządzania, które mają zostać przyjęte przez państwo członkowskie, mogą mieć wpływ na statki rybackie innych państw członkowskich, środki takie przyjmuje się jedynie po konsultacji z Komisją, zainteresowanymi państwami członkowskimi i odpowiednimi komitetami doradczymi w sprawie projektu środków wraz z uzasadnieniem. Tego rodzaju uzasadnienie zawiera:

- a) naukowe powody przyjęcia zaproponowanego środka;*
- b) opis działalności floty na danym obszarze z podziałem na kraje, narzędzia i gatunki docelowe;*
- c) inne środki ochronne mające zastosowanie na danym obszarze;*
- d) środki monitorowania i kontroli przewidziane na danym obszarze przez państwo członkowskie.*

3. Państwa członkowskie oraz zainteresowane Regionalne Komitety Doradcze mogą przedstawić swoje uwagi na piśmie Komisji w terminie 30 dni roboczych od daty powiadomienia.

4. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 55 w celu potwierdzenia, odwołania lub zmiany zaproponowanego środka w terminie 30 dni roboczych od daty powiadomienia.

Uzasadnienie

Musi istnieć szybki i sprawiedliwy sposób na to, aby państwa członkowskie mogły wdrażać

środki związane z rybołówstwem w swoich morskich obszarach chronionych również w odległości powyżej 12 mil morskich. Ten tekst jest zbliżony do zaproponowanego i prawie ustalonego tekstu zmienionego rozporządzenia dotyczącego środków technicznych z 2008 r.

Poprawka 110

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 27

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Każde państwo członkowskie **ustanawia** system przekazywalnych koncesji połowowych **nie później niż w dniu 31 grudnia 2013 r. dla**

(a) wszystkich statków rybackich o całkowitej długości co najmniej 12 metrów; oraz

(b) wszystkich statków rybackich o całkowitej długości poniżej 12 metrów z narzędziami ciągnionymi.

2. Państwa członkowskie **mogą rozszerzyć system** przekazywalnych koncesji połowowych **na wszystkie statki rybackie o całkowitej długości poniżej 12 metrów posiadające narzędzia inne niż narzędzie ciągnięte i informują o tym Komisję.**

-1) Każde państwo członkowskie dokonuje oceny swojej zdolności połowowej i – w przypadku stwierdzenia nadmiernej zdolności połowowej zgodnie z art. 34 – wprowadza środki mające na celu ograniczenie tej zdolności.

1. Każde państwo członkowskie **może – na podstawie uczciwych, sprawiedliwych i przejrzystych kryteriów – ustanowić system** przekazywalnych koncesji połowowych **lub przyjąć inne instrumenty zarządzania opartego na prawach dla statków pływających pod jego banderą.**

2. Państwa członkowskie **informują Komisję o wszelkich decyzjach dotyczących ustanowienia systemu** przekazywalnych koncesji połowowych **lub zarządzania opartego na prawach oraz podają do wiadomości publicznej wszystkie istotne informacje.**

Poprawka 111

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 27 – ustępy od 3 a do 3 e

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Przekazywalne koncesje połowowe pozostają własnością państwa członkowskiego odpowiedzialnego za ich przydział. Państwo członkowskie może cofnąć przekazywalną koncesję połowową posiadacza, jeżeli cele lub wymogi jego polityki przydziału nie są osiągnięte lub spełniane i jeżeli posiadacz nie zastosował się do uzasadnionych żądań ich spełnienia zgłoszonych przez to państwo członkowskie.

3b. Przy opracowywaniu systemu przekazywalnych koncesji połowowych, który mogą przyjąć państwa członkowskie, biorą one pod uwagę kryteria społeczne, ekonomiczne i środowiskowe oraz mogą:

a) ograniczyć część koncesji połowowych przydzielanych jednemu posiadaczowi;

b) ograniczyć liczbę przekazywalnych koncesji połowowych, które mogą być zarejestrowane na pojedynczym statku;

c) ograniczyć przekazywanie przekazywalnych koncesji połowowych między określonymi segmentami floty rybackiej lub tego zakazać;

d) ograniczyć przekazywanie przekazywalnych koncesji połowowych między określonymi obszarami geograficznymi w celu ochrony społeczności stref przybrzeżnych lub tego zakazać;

e) ograniczyć dzierżawę rocznych uprawnień do połowów, aby zapewnić posiadaczom bezpośredni i długoterminowy udział w rybolóstwie lub dzierżawy tej zakazać;

f) ograniczyć stopień, w jakim można dokonywać podziału przekazywalnych

koncesji połowowych, i określić, że statki muszą posiadać minimalną liczbę, aby uzyskać pozwolenie na połowy;

g) ograniczyć przekazywanie przekazywalnych koncesji połowowych do podmiotów, które mogą wykazać bezpośredni związek z rybołówstwem;

h) wymagać złomowania statku, który wskutek sprzedaży posiada mniej przekazywalnych koncesji połowowych niż określona liczba minimalna;

i) zarezerwować część uprawnień do połowów do przydzielenia nowym podmiotom rozpoczynającym działalność.

3c. Państwa członkowskie informują Komisję o zamiarze ustanowienia jakiegokolwiek takiego systemu oraz podają do wiadomości publicznej wszystkie istotne informacje.

3d. Komisja może przyjąć akty delegowane zgodnie z art. 55, odmawiając uznania systemu przekazywalnych koncesji połowowych ustanowionego przez dane państwo członkowskie, jeżeli uważa, że system nie może przyczynić się do zmniejszenia zdolności połowowych niezbędnego do osiągnięcia celu określonego w art. 10 ust. 1 i w takich przypadkach Komisja może zastosować kary finansowe wskazane w art. 50 ust. 2, chyba że wprowadzone zostaną zadowalające korekty.

3e. Przed jakimkolwiek przydzieleniem przekazywalnych koncesji połowowych państwa członkowskie publikują deklarację polityki, wskazującą cel, określającą sposób handlu przekazywalnymi koncesjami połowowymi, podającą szczegółowe informacje na temat zasad i przepisów, które będą stosowane, oraz wyjaśniającą, w jaki sposób koncesje można zakończyć.

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Każde państwo członkowskie przydziela przekazywalne koncesje połowowe w oparciu o przejrzyste kryteria odnośnie do każdego stada lub grupy stad, dla których przydzielono uprawnienia do połowów zgodnie z art. 16, z wyjątkiem uprawnień do połowów uzyskanych **w ramach porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem**.

Poprawka

2. Każde państwo członkowskie, **które decyduje się na ustanowienie systemu przekazywalnych koncesji połowowych**, przydziela przekazywalne koncesje połowowe w oparciu o **sprawiedliwe i przejrzyste kryteria środowiskowe i społeczne** odnośnie do każdego stada lub grupy stad, dla których przydzielono uprawnienia do połowów zgodnie z art. 16, z wyjątkiem uprawnień do połowów uzyskanych **poza wodami Unii**. **Przejrzyste kryteria przyznawania przekazywalnych koncesji połowowych są określone przez Radę i Parlament i podane do wiadomości publicznej; obejmują one między innymi:**

a) użycie metod bardziej selektywnego połowu oraz narzędzi i praktyk charakteryzujących się niskim przyłowem i niewielkim wpływem na ekosystem morski;

b) zgodność z przepisami wspólnej polityki rybołówstwa oraz odpowiednimi ograniczeniami połowów lub nakładem połowowego wyznaczonymi na podstawie doradztwa naukowego;

c) zapewnienie większej liczby wysokiej jakości miejsc pracy, pod warunkiem że nie wywrze to negatywnego wpływu na środowisko naturalne;

d) wykorzystanie statków i metod połowowych, które charakteryzują się niskimi emisjami paliwa i są energooszczędne;

e) wykorzystanie urzędzeń nadzoru wideo lub równoważnych urzędzeń monitoringu elektronicznego;

f) zapewnienie warunków pracy zgodnych z właściwymi normami międzynarodowymi, a zwłaszcza z Konwencją MOP dotyczącą pracy

w sektorze rybołówstwa z 2007 r.;

g) zgłoszoną produkcję z okresu co najmniej trzech poprzednich lat.

Poprawka 113

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 28 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Przekazywalne koncesje połowowe mogą zostać przydzielone przez państwo członkowskie właścicielowi statku rybackiego pływającego pod banderą tego państwa członkowskiego bądź osobom prawnym lub fizycznym jedynie dla wykorzystania ich na takim statku. Przekazywalne koncesje połowowe można łączyć do celów zbiorowego zarządzania przez osoby prawne lub fizyczne lub przez uznane organizacje producentów. Państwa członkowskie mogą ograniczyć kwalifikowalność do otrzymania przekazywalnych koncesji połowowych w oparciu o obiektywne kryteria.

Poprawka

4. Przekazywalne koncesje połowowe mogą zostać przydzielone przez państwo członkowskie właścicielowi statku rybackiego, **który prowadzi aktywną działalność połowową**, pływającego pod banderą tego państwa członkowskiego bądź osobom prawnym lub fizycznym, **które prowadzą aktywną działalność połowową**, jedynie dla wykorzystania ich na takim statku. Przekazywalne koncesje połowowe można łączyć do celów zbiorowego zarządzania przez osoby prawne lub fizyczne, **które są bezpośrednio zaangażowane w przemysłową działalność połowową**, lub przez uznane organizacje producentów **lub podobne podmioty**. Państwa członkowskie mogą ograniczyć kwalifikowalność do otrzymania przekazywalnych koncesji połowowych w oparciu o obiektywne kryteria.

Poprawka 114

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 28 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Państwa członkowskie mogą ograniczyć okres ważności przekazywalnych koncesji połowowych do okresu co najmniej **15 lat** w celu ponownego przydziału takich koncesji. Jeżeli państwa członkowskie nie

Poprawka

5. Państwa członkowskie mogą ograniczyć okres ważności przekazywalnych koncesji połowowych do okresu co najmniej **siedmiu lat** w celu ponownego przydziału takich koncesji. Jeżeli państwa

ograniczyły okresu ważności przekazywalnych koncesji połowowych, mogą one wycofać te koncesje z okresem wypowiedzenia wynoszącym co najmniej **15 lat**.

członkowskie nie ograniczyły okresu ważności przekazywalnych koncesji połowowych, mogą one wycofać te koncesje z okresem wypowiedzenia wynoszącym co najmniej **siedmiu lat**.

Poprawka 115

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 28 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a. Państwa członkowskie mogą przydzielić przekazywalne koncesje połowowe nieodpłatnie lub mogą zażądać uiszczenia opłaty albo mogą przydzielić takie koncesje w drodze licytacji posiadaczom, którzy spełniają wszystkie inne wymogi.

Poprawka 116

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 28 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

7. Nie naruszając przepisów ust. 5 i 6, państwa członkowskie mogą wycofać przekazywalne koncesje połowowe, których nie wykorzystano na statku rybackim przez okres **trzech** kolejnych lat.

7. Nie naruszając przepisów ust. 5 i 6, państwa członkowskie mogą wycofać przekazywalne koncesje połowowe, których nie wykorzystano na statku rybackim przez okres **dwóch** kolejnych lat, **i dokonać ich ponownego przydziału.**

Poprawka 117

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 28 – ustęp 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

7a. Podczas wprowadzania systemu przekazywalnych koncesji połowowych państwa członkowskie powinny dostosować swoje własne przepisy do

ochrony interesów rybołówstwa przybrzeżnego oraz do ochrony przed negatywnymi aspektami tego systemu, takimi jak nadmierna koncentracja lub spekulacje.

Uzasadnienie

Koncentracja koncesji połowowych i spekulacje koncesjami połowowymi, a także brak ochrony interesów rybołówstwa przybrzeżnego stanowią rzeczywiste zagrożenie właściwego funkcjonowania systemu przekazywalnych koncesji połowowych.

Poprawka 118

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przydzielają indywidualne uprawnienia do połowów posiadaczom przekazywalnych koncesji połowowych, **jak określono w art. 28**, w oparciu o uprawnienia do połowów przydzielone państwom członkowskim lub jak ustalono w planach zarządzania przyjętych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1967/2006.

Poprawka

1. **Niezależnie od tego, czy państwo członkowskie zdecydowało się na wprowadzenie przekazywalnych koncesji połowowych**, państwa członkowskie, **zgodnie z art. 33 oraz przejrzystymi kryteriami wymienionymi w art. 28 ust. 2**, przydzielają indywidualne uprawnienia do połowów posiadaczom przekazywalnych koncesji połowowych w oparciu o uprawnienia do połowów przydzielone państwom członkowskim lub jak ustalono w planach zarządzania przyjętych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1967/2006.

Poprawka 119

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 29 – ustęp 1 – akapit pierwszy a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Takie uprawnienia do połowów nie mogą określać połowów żadnych gatunków, które w jednym roku lub w części roku przekraczałyby poziom niezbędny do osiągnięcia celu określonego w art. 10

ust. 1.

Uzasadnienie

Stada zostały zniszczone wskutek krótkoterminowego sposobu myślenia i przypadków, w których rządy nie postępowały zgodnie z doradztwem naukowym. Nadrzędnym celem musi być odbudowa stad do poziomów powyżej maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

Poprawka 120

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4**

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą zarezerwować do **5 %** uprawnień do połowów. Ustanawiają cele i przejrzyste kryteria przydziału takich zarezerwowanych uprawnień do połowów.
Przedmiotowe uprawnienia do połowów mogą zostać przydzielone wyłącznie kwalifikowalnym posiadaczom przekazywalnych koncesji połowowych, jak określono w art. 28 ust. 4.

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą zarezerwować do **20%** uprawnień do połowów. Ustanawiają cele i przejrzyste kryteria przydziału takich zarezerwowanych uprawnień do połowów.

Uzasadnienie

Dzięki rezerwom państwa członkowskie mogą zapewnić podmiotom gospodarczym, które w większym stopniu angażują się w działalność zgodną z zasadą zrównoważonego rozwoju, dostęp do uprawnień do połowów.

Poprawka 121

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5**

Tekst proponowany przez Komisję

5. Podczas przydziału przekazywalnych koncesji połowowych zgodnie z art. 28 i podczas przydziału uprawnień do połowów zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu dane państwo członkowskie może zapewnić zachęty dla statków rybackich wyposażonych w selektywne narzędzia

Poprawka

5. Podczas przydziału przekazywalnych koncesji połowowych zgodnie z art. 28 i podczas przydziału uprawnień do połowów zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu dane państwo członkowskie może zapewnić zachęty dla statków rybackich ***stosujących mniej intensywne metody połowu lub***

połowowe, które eliminują *niechciany przyłów w ramach uprawnień do połowów przydzielonych temu państwu członkowskiemu.*

wyposażonych w selektywne narzędzia połowowe *i stosujących praktyki*, które eliminują *niechciane połowy i inne negatywne skutki dla środowiska morskiego.*

Poprawka 122

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 30 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają publiczny dostęp do rejestru oraz szczegółowych informacji o zasadach i warunkach, na jakich odbył się przydział przekazywalnych koncesji połowowych i uprawnień do połowów.

Uzasadnienie

Niedopuszczalny jest brak możliwości ustalenia przez obywateli tożsamości posiadaczy przydzielonych koncesji i uprawnień oraz zapoznania się przez nich z warunkami, które posiadacze powinni spełniać.

Poprawka 123

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwo członkowskie może zezwolić na przekazanie przekazywalnych koncesji połowowych do innych państw członkowskich i z tych państw.

2. Państwo członkowskie *nie* może zezwolić na przekazanie przekazywalnych koncesji połowowych do innych państw członkowskich i z tych państw.

Poprawka 124

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 31 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3b. Państwa członkowskie mogą uzależnić pozwolenie na przekazanie od wycofania z eksploatacji i zezłomowania statku, który sprzedaje uprawnienia do połowów.

Uzasadnienie

Konieczne jest zmniejszenie zdolności połowowej europejskiej floty rybackiej. Tego rodzaju przekazanie zapewni właścicielom statków znaczące zyski finansowe, a złomowanie statków może być również korzystne.

Poprawka 125

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 33 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Każde państwo członkowskie decyduje o tym, w jaki sposób przypisane mu zgodnie z art. 16 uprawnienia do połowów, które nie podlegają systemowi przekazywalnych koncesji połowowych, można przydzielać statkom pływającym pod banderą tego państwa. Państwo członkowskie informuje Komisję o metodzie przydziału.

1. Każde państwo członkowskie decyduje o tym, w jaki sposób przypisane mu zgodnie z art. 16 uprawnienia do połowów, które nie podlegają systemowi przekazywalnych koncesji połowowych, można przydzielać statkom pływającym pod banderą tego państwa, ***w tym statkom rybackim działającym na niewielką skalę, na podstawie przejrzystych i obiektywnych kryteriów, zgodnie z kryteriami określonymi w art. 28 ust. 2, które są udostępniane publicznie.*** Państwo członkowskie informuje Komisję o metodzie przydziału.

Poprawka 126

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 33 a (nowy)

Artykuł 33a

Pomiar zdolności połowowej

Floty rybackie państw członkowskich są mierzone pod kątem ich zdolności połowowych. W tym celu do dnia 31 lipca 2013 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosek dotyczący zmiany rozporządzenia Rady (EWG) nr 2930/1986 w celu zdefiniowania zdolności zgodnie z takimi cechami jak:

- a) całkowita długość;***
- b) szerokość;***
- c) pojemność brutto;***
- d) moc silnika;***
- e) rodzaj narzędzi;***
- f) wymiary narzędzi (w tym liczba wykorzystywanych jednostek);***
- g) wszelkie inne mierzalne cechy, które wpływają na zdolność połowową statku.***

Do dnia 31 grudnia 2013 r. Komisja publikuje szczegółowy opis zdolności flot rybackich poszczególnych państw członkowskich wraz z oceną odpowiedniej zdolności każdej floty, z uwzględnieniem dostępnych zasobów, z których flota ta może korzystać. Komisja opracowuje ten dokument w oparciu o informacje dostarczone przez państwa członkowskie oraz inne informacje, do których ma dostęp, w tym między innymi informacje przekazywane przez ośrodki naukowe, regionalne organizacje ds. rybołówstwa i inne organizacje.

Poprawka 127

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie wprowadzają środki służące dostosowaniu zdolności połowowej swojej floty w celu osiągnięcia faktycznej równowagi między przedmiotową zdolnością połowową a uprawnieniami do połowów.

Poprawka

1. Państwa członkowskie wprowadzają **do 2015 r.** środki służące dostosowaniu zdolności połowowej swojej floty w celu osiągnięcia faktycznej równowagi między przedmiotową zdolnością połowową a uprawnieniami do połowów **zgodnie z art. 2 ust. 2 nie później niż do 2015 r.** **Środki te opierają się na ocenie zdolności floty w odniesieniu do uprawnień do połowów, zgodnie z wymogami art. 11, oraz są wprowadzane jako część planów wieloletnich. W przypadku braku planu wieloletniego tego rodzaju środki ustanawia się jako środki priorytetowe, lecz nie później niż do [2015 r.]. Państwa członkowskie składają Komisji roczne sprawozdania z poczynionych postępów.**

Uzasadnienie

Ocena zdolności floty jest warunkiem wstępnym skutecznego zarządzania flotą; ponadto należy określić jasne terminy dla działań podejmowanych przez państwa członkowskie.

Poprawka 128

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Pułapy zdolności połowowej **określone w załączniku II** obowiązują flotę każdego państwa członkowskiego.

Poprawka

1. Pułapy zdolności połowowej **opierające się na danych dostarczonych zgodnie z akapitem drugim art. 33a** obowiązują flotę każdego państwa członkowskiego.

Poprawka 129

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 35 – ustęp 3 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Komisja składa roczne sprawozdania

z poziomu wywiązania się przez państwa członkowskie z ich obowiązków, o których mowa w art. 33a i 35 oraz w niniejszym artykule.

Poprawka 130

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 36 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Informacje zawarte w rejestrze unijnej floty rybackiej są udostępniane państwom członkowskim. Komisja jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 55 w odniesieniu do definicji informacji, o których mowa w ust. 1.

Poprawka

4. Informacje zawarte w rejestrze unijnej floty rybackiej są udostępniane państwom członkowskim *i obywatelom*. Komisja jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 55 w odniesieniu do definicji informacji, o których mowa w ust. 1.

Uzasadnienie

Jawność i przejrzystość.

Poprawka 131

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie gromadzą biologiczne, techniczne, środowiskowe i społeczno-gospodarcze dane niezbędne do zarządzania rybołówstwem w oparciu o pojęcie ekosystemu, zarządzają nimi i udostępniają je użytkownikom końcowym danych naukowych, w tym organom wyznaczonym przez Komisję. Dane te umożliwiają w szczególności ocenę:

Poprawka

1. Państwa członkowskie gromadzą biologiczne, techniczne, środowiskowe i społeczno-gospodarcze dane niezbędne do zarządzania rybołówstwem *i akwakulturą* w oparciu o pojęcie ekosystemu, zarządzają nimi i udostępniają je ***publicznie oraz dostarczają je w miarę potrzeby*** użytkownikom końcowym danych naukowych, w tym organom wyznaczonym przez Komisję. Dane te ***są gromadzone co najmniej co dwa lata w przypadku stad, które są poniżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu.*** Umożliwiają *one* w szczególności

ocenę:

Uzasadnienie

Należy dołożyć wszelkich starań w celu dopilnowania, by dane odzwierciedlały aktualną sytuację. Należy założyć publiczną dostępność danych w sytuacjach innych niż wyjątkowe. Dane są potrzebne do ustalenia, czy zarządzanie akwakulturą nie jest szkodliwe dla środowiska morskiego.

Poprawka 132

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) stanu eksploatowanych żywych zasobów morza;

Poprawka

a) **aktualnego** stanu eksploatowanych żywych zasobów morza;

Poprawka 133

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 1 – litera b)

Tekst proponowany przez Komisję

b) poziomu połowów *i* wpływu, jaki ma działalność połowowa na żywe zasoby morza i na ekosystemy morskie; oraz

Poprawka

b) **aktualnego** poziomu połowów, **w tym przyłowu**, wpływu, jaki ma działalność połowowa ***i* działalność w zakresie akwakultury** na żywe zasoby morza i na ekosystemy morskie **oraz na osiągnięcie dobrego stanu środowiska zgodnie z przepisami dyrektywy 2008/56/WE**; oraz

Poprawka 134

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 1 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) wyników społeczno-gospodarczych działalności sektorów rybołówstwa, akwakultury i przetwórczego na wodach Unii i poza nimi.

Poprawka

c) **aktualnych** wyników społeczno-gospodarczych działalności sektorów rybołówstwa, akwakultury i przetwórczego na wodach Unii i poza nimi.

Poprawka 135

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 2 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) zapewniają dokładność i wiarygodność gromadzonych danych;

Poprawka

d) zapewniają dokładność, wiarygodność **i wszechstronność** gromadzonych danych;

Poprawka 136

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 2 – litera d a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

da) zapewniają, że podczas gromadzenia danych w odniesieniu do danych naukowych i metod uwzględnione zostaną takie czynniki jak zakwaszenie i temperatury morza, co ma zapewnić, że w ciągu roku dane będą pozyskiwane z różnych regionów;

Poprawka 137

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 2 – litera d b) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

db) uzależniają przydział przekazywalnych

koncesji połowowych od przekazywania przez posiadaczy koncesji państwom członkowskim co roku wymaganych danych, a także danych społeczno-gospodarczych, o których mowa w art. 37 ust. 1;

Poprawka 138

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 2 – litera f)

Tekst proponowany przez Komisję

f) zapewniają bezpieczne przechowywanie gromadzonych danych *oraz w stosownych przypadkach ochronę i poufność gromadzonych danych;*

Poprawka

f) zapewniają bezpieczne przechowywanie gromadzonych danych, *udostępniając je publicznie w sytuacjach innych niż wyjątkowe, w których konieczna może być stosowna ochrona i poufność oraz w których ogłasza się powody takich ograniczeń;*

Poprawka 139

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 2 – litera g)

Tekst proponowany przez Komisję

g) zapewniają Komisji lub wyznaczonym przez nią organom dostęp do krajowych baz danych i systemów stosowanych do przetwarzania gromadzonych danych do celów sprawdzenia istnienia i jakości danych.

Poprawka

g) zapewniają Komisji lub wyznaczonym przez nią organom dostęp do *wszystkich* krajowych baz danych i systemów stosowanych do przetwarzania gromadzonych danych do celów sprawdzenia istnienia i jakości danych.

Poprawka 140

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Gromadzenie i stosowanie danych oraz zarządzanie danymi odbywa się w ramach

Poprawka

5. Gromadzenie i stosowanie danych oraz zarządzanie danymi odbywa się w ramach

programu wieloletniego od 2014 r. W takim programie wieloletnim zawiera się cele na rzecz precyzji danych, które mają być gromadzone, i poziomy agregowania do celów gromadzenia i stosowania powyższych danych oraz zarządzania nimi.

rozporządzenia Rady (WE) nr 199/2008 z dnia 25 lutego 2008 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowych ram gromadzenia danych, zarządzania nimi i ich wykorzystywania w sektorze rybołówstwa oraz w sprawie wspierania doradztwa naukowego w zakresie wspólnej polityki rybołówstwa¹, które podlegają przeglądowi lub zmianie lub w razie konieczności zastąpieniu ramami o co najmniej równoważnym standardzie, wdrażającymi przepisy niniejszego artykułu. Nowy program wieloletni określa sposób gromadzenia i stosowania danych oraz zarządzania danymi od 2014 r., co podlega przepisom niniejszego artykułu i rozporządzenia (WE) nr 199/2008. W takim programie wieloletnim zawiera się cele na rzecz precyzji danych, które mają być gromadzone, i poziomy agregowania do celów gromadzenia i stosowania powyższych danych oraz zarządzania nimi.

Rozporządzenie (WE) nr 199/2008 ma nadal zastosowanie do programów krajowych na lata 2011, 2012 i 2013 przyjętych w odniesieniu do gromadzenia danych i zarządzania nimi.

¹ Dz.U. L 60 z 5.3.2008, s. 1.

Poprawka 141

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 37 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. Komisja jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 55, aby określić cele na rzecz precyzji danych, które mają być gromadzone, oraz wskazać poziomy agregowania do celów gromadzenia i

Poprawka

6. Komisja jest upoważniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 55, aby określić cele na rzecz precyzji danych, które mają być gromadzone, oraz wskazać poziomy agregowania do celów gromadzenia i

stosowania powyższych danych oraz zarządzania nimi na potrzeby programu wieloletniego, o którym mowa w ust. 5.

stosowania powyższych danych oraz zarządzania nimi na potrzeby programu wieloletniego, o którym mowa w ust. 5, **oraz aby zapewnić koordynację gromadzenia i przedstawiania danych między państwami członkowskimi.**

Poprawka 142

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 38 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Zgodnie z art. 50 Komisja wstrzymuje pomoc finansową, jeżeli państwo członkowskie nie przedstawi danych naukowych, za których gromadzenie odpowiada, i nie uczyni tego na uzasadniony wniosek.

Uzasadnienie

Państwa członkowskie muszą gromadzić dane naukowe od wielu lat, lecz niektóre tego nie czyniły. Ponieważ fakty naukowe mają istotne znaczenie dla skutecznego działania rozporządzenia, Komisja musi mieć możliwość nakładania sankcji.

Poprawka 143

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 39 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Unia **uczestniczy w działaniach** organizacji międzynarodowych zajmujących się rybołówstwem, **w tym** regionalnych organizacji ds. rybołówstwa, zgodnie z międzynarodowymi zobowiązaniami i celami politycznymi oraz spójnie z celami ustanowionymi w art. 2 i 3.

1. Unia **wnosi czynny wkład w działania** organizacji międzynarodowych zajmujących się rybołówstwem, **w tym** regionalnych organizacji ds. rybołówstwa, **a także wspiera je**, zgodnie z międzynarodowymi zobowiązaniami, **obowiązkami** i celami politycznymi oraz spójnie z **zasadami i celami Unii oraz obowiązującymi przepisami Unii w zakresie rybołówstwa, środowiska i rozwoju, w tym** z celami ustanowionymi

w art. 2 i 3.

Poprawka 144

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 39 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Stanowisko Unii w organizacjach międzynarodowych zajmujących się rybołówstwem i regionalnych organizacjach ds. rybołówstwa opiera się na najlepszym dostępnym doradztwie naukowym w celu zapewnienia utrzymania lub odbudowania zasobów rybnych powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

Poprawka

2. Stanowisko Unii w organizacjach międzynarodowych zajmujących się rybołówstwem i regionalnych organizacjach ds. rybołówstwa **jest spójne z zasadami UE i celami określonymi w przepisach w zakresie rybołówstwa, środowiska i rozwoju, w tym z celami ustanowionymi w art. 2 niniejszego rozporządzenia. Ponadto** opiera się **ono** na najlepszym dostępnym doradztwie naukowym w celu zapewnienia utrzymania lub odbudowania zasobów rybnych powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu **do 2015 r.**

Uzasadnienie

Stanowisko UE na forach międzynarodowych, takich jak regionalna organizacja ds. rybołówstwa, powinno być zgodne z celami i zobowiązaniami UE w innych obszarach polityki, do których zalicza się politykę środowiskową i rozwojową.

Poprawka 145

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 39 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Unia aktywnie przyczynia się do rozwoju wiedzy naukowej i doradztwa oraz wspiera je w regionalnych organizacjach ds. rybołówstwa i w organizacjach międzynarodowych.

Poprawka

3. Unia aktywnie przyczynia się do rozwoju **dobrych rządów, przejrzystości, środków egzekwowania prawa,** wiedzy naukowej i doradztwa oraz wspiera je w regionalnych organizacjach ds. rybołówstwa i w **innych** organizacjach międzynarodowych.

Poprawka 146

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 40 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Unia współpracuje z państwami trzecimi i z organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się rybołówstwem, w tym z regionalnymi organizacjami ds. rybołówstwa, w celu zwiększenia zgodności ze środkami przyjętymi przez te organizacje międzynarodowe.

Poprawka

Unia współpracuje z państwami trzecimi i z organizacjami międzynarodowymi zajmującymi się rybołówstwem, w tym z regionalnymi organizacjami ds. rybołówstwa, w celu zwiększenia zgodności ze środkami przyjętymi przez te organizacje międzynarodowe. ***W tym kontekście Unia musi zintensyfikować swoje wysiłki w celu zapewnienia, że państwa trzecie przestrzegają konwencji międzynarodowych, w tym Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza.***

Poprawka 147

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 41 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W porozumieniach w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z państwami trzecimi ustanawia się ramy zarządzania prawnego, gospodarczego i środowiskowego w przypadku działalności połowowej prowadzonej przez unijne statki rybackie na wodach państw trzecich.

Poprawka

1. W porozumieniach w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z państwami trzecimi ustanawia się ramy zarządzania prawnego, gospodarczego, ***społecznego*** i środowiskowego w przypadku działalności połowowej prowadzonej przez ***statki rybackie pływające pod banderą Unii lub*** unijne statki rybackie na wodach państw trzecich. ***Porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem muszą być zgodne z międzynarodowymi zobowiązaniami i celami politycznymi oraz spójne z celami ustanowionymi w art. 2, 3 i 4.***

Uzasadnienie

Należy dopilnować, aby statki unijne musiały spełniać takie same wymagania niezależnie od tego, gdzie prowadzą działalność połowową.

Poprawka 148

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 41 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Dalszym celem porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem jest ustanowienie ram zarządzania unijną flotą prowadzącą działalność połowową na wodach państw trzecich, które to ramy są co najmniej tak samo surowe jak obowiązujące prawodawstwo Unii w zakresie zarządzania rybołówstwem, ochrony środowiska oraz polityki społecznej.

Poprawka 149

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 41 – ustęp 2 oraz ustępy od 2 a do 2 e (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Unijne statki rybackie łowią jedynie nadwyżki dopuszczalnych połowów określone przez państwo trzecie, o których mowa w art. 62 ust. 2 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, i ustanowione w oparciu o najlepsze dostępne doradztwo naukowe oraz właściwe informacje dotyczące całkowitego nakładu połowowego w odniesieniu do przedmiotowych stad wymieniane między Unią a zainteresowanymi państwami trzecimi, aby zapewnić zachowanie zasobów rybnych powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu.

2. Unijne statki rybackie łowią jedynie nadwyżki dopuszczalnych połowów określone przez państwo trzecie, o których mowa w art. 62 ust. 2 Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, i ustanowione w oparciu o najlepsze dostępne doradztwo naukowe oraz właściwe informacje dotyczące całkowitego nakładu połowowego w odniesieniu do przedmiotowych stad wymieniane między Unią a zainteresowanymi państwami trzecimi, aby zapewnić zachowanie zasobów rybnych powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu ***oraz aby zapewnić, że poziom działalności połowowej prowadzonej przez unijne statki rybackie nie ogranicza możliwości połowowych lokalnych rybaków***

w państwach trzecich..

2a. W celu umożliwienia wykrycia nadwyżki dopuszczalnych połowów, o których mowa w ust. 2, porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem zapewniają przejrzystość oraz wymianę wszelkich istotnych informacji pomiędzy Unią i państwami trzecimi na temat całkowitego nakładu połowowego w odniesieniu do przedmiotowych stad, jakim dysponują statki krajowe i, w stosownych przypadkach, statki zagraniczne.

2b. Porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem przewidują, że unijne statki rybackie mogą prowadzić działalność połowową wyłącznie na wodach państwa trzeciego, z którym została zawarta umowa, pod warunkiem że posiadają zezwolenie połowowe wydane zgodnie z procedurą ustaloną przez obydwie strony umowy.

2c. Porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem przewidują, że zezwolenia połowowe jakiegokolwiek rodzaju przyznaje się tylko nowym statkom rybackim oraz statkom rybackim, które pływały uprzednio pod banderą Unii przez co najmniej 24 miesiące poprzedzające złożenie wniosku o zezwolenie na łowienie gatunków docelowych wymienionych w porozumieniu w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem.

2d. Poszanowanie zasad demokratycznych, zasady rządów prawa i praw człowieka, określonych w Powszechnej deklaracji praw człowieka, stanowią istotny element porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem, które zawierają szczególnie postanowienia dotyczące praw człowieka.

2e. Od dnia 1 stycznia 2015 r. unijne statki rybackie nie podejmują działalności

połowowej na wodach państw trzecich, jeżeli nie jest ona zgodna z warunkami porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem.

Poprawka 150

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 42 – ustęp 1 – litera a)

Tekst proponowany przez Komisję

a) wsparcia części kosztów dostępu do zasobów rybnych w wodach państw trzecich;

Poprawka

a) wsparcia **coraz mniejszej** części kosztów dostępu do zasobów rybnych w wodach państw trzecich, **które to koszty są stopniowo przenoszone na właścicieli statków i które z czasem zostają wycofane, a wszystkie koszty dostępu są – najpóźniej do 2020 r. – ponoszone przez podmioty;**

Poprawka 151

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 42 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ia. Ustalenia finansowe w ramach porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem podlegają otwartemu i przejrzystemu mechanizmowi przeglądu, w tym publicznie dostępnym kontrolom finansowym oraz niezależnym ocenom wyników pomocy finansowej zlecanym przez Unii.

Uzasadnienie

UE przekazuje państwom trzecim znaczące środki finansowe na wsparcie rozwoju rybołówstwa, lecz bez przejrzystości członkowie lokalnych społeczności mogą w jedynie ograniczonym zakresie wpływać na proces decyzyjny oraz dysponują minimalnymi możliwościami monitorowania realizacji projektów. Zwiększenie przejrzystości ma zatem podstawowe znaczenie dla zwiększenia skuteczności pomocy finansowej oraz dla uniknięcia ryzyka marnotrawstwa środków lub korupcji. W niektórych przypadkach unijna pomoc finansowa dla sektora rybołówstwa została osłabiona z powodu korupcji w państwach trzecich.

Poprawka 152

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 43 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Wspieranie akwakultury

Poprawka

Zapewnienie zrównoważonej akwakultury

Poprawka 153

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 43 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Do 2013 r. Komisja opracuje niewiążące strategiczne wytyczne unijne dotyczące wspólnych priorytetów i celów rozwoju działań w zakresie akwakultury w celu promowania zrównoważonego rozwoju i przyczyniania się do bezpieczeństwa żywnościowego, wzrostu i zatrudnienia. Takie strategiczne wytyczne, **w których uwzględnia** się właściwe pozycje wyjściowe i różne uwarunkowania w całej Unii, stanowią podstawę wieloletnich krajowych planów strategicznych i mają na celu:

a) zwiększenie konkurencyjności sektora akwakultury oraz wsparcie jego rozwoju i innowacji;

b) stymulowanie działalności gospodarczej;

c) zróżnicowanie i poprawę jakości życia

Poprawka

1. Do 2013 r. Komisja opracuje niewiążące strategiczne wytyczne unijne dotyczące wspólnych priorytetów i celów rozwoju działań w zakresie akwakultury w celu promowania zrównoważonego rozwoju i przyczyniania się do bezpieczeństwa żywnościowego, wzrostu i zatrudnienia. Takie strategiczne wytyczne **opracowuje się w celu zapewnienia, że działania w zakresie akwakultury są zrównoważone pod kątem ochrony środowiska oraz przyczyniają się do osiągnięcia dobrego stanu środowiska. Uwzględniają one również** właściwe pozycje wyjściowe i różne uwarunkowania w całej Unii, stanowią podstawę wieloletnich krajowych planów strategicznych i mają na celu:

a) zwiększenie **jakości, zrównoważonego rozwoju i** konkurencyjności sektora akwakultury oraz wsparcie jego rozwoju i innowacji;

aa) zapobieżenie pogorszeniu stanu środowiska morskiego;

ab) zapewnienie zgodności działań w zakresie akwakultury z art. 2 i 3;

b) stymulowanie działalności gospodarczej;

c) zróżnicowanie i poprawę jakości życia

na obszarach przybrzeżnych i wiejskich;

d) zapewnienie równych szans dla podmiotów gospodarczych sektora akwakultury w dostępie do wód i przestrzeni.

na obszarach przybrzeżnych i wiejskich;

d) zapewnienie równych szans dla podmiotów gospodarczych sektora akwakultury w dostępie do wód i przestrzeni;

da) ograniczenie ilości paszy dla zwierząt akwakultury, uzyskiwanej z połowów gatunków wolno żyjących do poziomów, które nie zagrażają osiągnięciu celów określonych w art. 10;

db) zapewnienie zgodności działalności związanej z akwakulturą z celami dyrektywy 2008/56/WE;

dc) zapobieganie niekorzystnym zmianom w powiązanych ekosystemach.

Poprawka 154

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 43 – ustęp 1 – litera d d) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

dd) zapewnienie bezpiecznych i zdrowych produktów.

Poprawka 155

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 43 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Wieloletnie krajowe plany strategiczne *mają w szczególności* następujące *cele*:

a) uproszczenia administracyjne, w szczególności w odniesieniu do licencji;

b) pewność podmiotów gospodarczych sektora akwakultury w zakresie dostępu do wód i przestrzeni;

c) wskaźniki zrównoważonego rozwoju środowiskowego, gospodarczego i

4. Wieloletnie krajowe plany strategiczne *uwzględniają w szczególności* następujące *kwestie*:

a) uproszczenia administracyjne, w szczególności w odniesieniu do licencji;

b) pewność podmiotów gospodarczych sektora akwakultury w zakresie dostępu do wód i przestrzeni;

c) wskaźniki *jakości oraz* zrównoważonego rozwoju

społecznego;

środowiskowego, gospodarczego i społecznego;

ca) środki zapewniające pełną zgodność działań w zakresie akwakultury z obowiązującym prawodawstwem środowiskowym Unii;

cb) gwarancję stosowania pasz wyprodukowanych zgodnie z zasadą zrównoważonego rozwoju;

d) ocenę innego możliwego transgranicznego oddziaływania na sąsiadujące państwa członkowskie.

d) ocenę innego możliwego transgranicznego oddziaływania na żywe zasoby morza i ekosystemy morskie oraz na sąsiadujące państwa członkowskie.

Poprawka 156

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 45 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) zapewnienia, że identyfikowalność wszystkich produktów rybołówstwa i akwakultury w całym łańcuchu dostaw dostarcza weryfikowalne i dokładne informacje na temat pochodzenia produktu i metody jego produkcji oraz służy odpowiedniemu oznakowaniu produktów, z naciskiem na wiarygodne oznakowanie ekologiczne;

Poprawka 157

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 48

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie *mogą wymagać* od posiadaczy licencji połowowej w przypadku statków rybackich o całkowitej długości co najmniej 12 metrów, pływających pod banderą tych państw, wnoszenia proporcjonalnego wkładu w koszty wdrażania unijnego systemu kontroli rybołówstwa.

Państwa członkowskie *wymagają* od posiadaczy licencji połowowej w przypadku statków rybackich o całkowitej długości co najmniej 12 metrów, pływających pod banderą tych państw, wnoszenia proporcjonalnego wkładu w koszty wdrażania unijnego systemu kontroli rybołówstwa

i gromadzenia danych.

Poprawka 158

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 49

Tekst proponowany przez Komisję

Unijną pomoc finansową **można przyznać w celu przyczynienia się do osiągnięcia celów określonych** w art. 2 i 3.

Poprawka

Unijną pomoc finansową **przyznaje się wyłącznie na działania i inicjatywy zgodne z celami określonymi** w art. 2 i 3.

Uzasadnienie

Unijna pomoc finansowa musi być uzależniona od zgodności z celami rozporządzenia.

Poprawka 159

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 50 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Nieprzestrzeganie przez państwa członkowskie przepisów wspólnej polityki rybołówstwa **może spowodować** przerwanie lub zawieszenie płatności **lub** zastosowanie korekty finansowej unijnej pomocy finansowej w ramach wspólnej polityki rybołówstwa. Takie środki są proporcjonalne do charakteru, zakresu, czasu trwania i liczby powtórzeń stwierdzonej niezgodności.

Poprawka

2. Nieprzestrzeganie przez państwa członkowskie przepisów wspólnej polityki rybołówstwa **powoduje** przerwanie lub zawieszenie płatności **oraz** zastosowanie korekty finansowej unijnej pomocy finansowej w ramach wspólnej polityki rybołówstwa. Takie środki są proporcjonalne do charakteru, zakresu, czasu trwania i liczby powtórzeń stwierdzonej niezgodności.

2a. Pomoc finansowa Unii udzielana państwom członkowskim jest przejrzysta oraz opatrzona szczegółowymi i terminowo przekazywanymi informacjami na temat celów pomocy finansowej i zarządzania nią, w tym odpowiednich budżetów i ocen podawanych do wiadomości publicznej

przez Komisję.

2b. Pomoc finansowa na przedsięwzięcie środków związanych ze statkami lub narzędziami jest uzależniona od starań państw członkowskich na rzecz osiągnięcia równowagi pomiędzy zdolnością połowową a uprawnieniami do połowów zgodnie z art. 34 ust. 1.

Poprawka 160

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 51 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Unijna pomoc finansowa na rzecz podmiotów gospodarczych jest uzależniona od przestrzegania przez podmioty przepisów wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka

1. Unijna pomoc finansowa na rzecz podmiotów gospodarczych jest uzależniona od przestrzegania przez podmioty przepisów wspólnej polityki rybołówstwa **i ich działania zgodnie z jej celami.**

Poprawka 161

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 51 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Poważne naruszenia przepisów wspólnej polityki rybołówstwa przez podmioty gospodarcze spowodują tymczasowy lub trwały zakaz dostępu do unijnej pomocy finansowej **lub** zastosowanie **obniżek** finansowych. Takie środki są proporcjonalne do charakteru, zakresu, czasu trwania i liczby powtórzeń poważnych naruszeń.

Poprawka

2. Poważne naruszenia przepisów wspólnej polityki rybołówstwa przez podmioty gospodarcze **w ciągu trzech lat po przyznaniu im unijnej pomocy finansowej** spowodują tymczasowy lub trwały zakaz dostępu do unijnej pomocy finansowej, zastosowanie **kar** finansowych **oraz konieczność spłaty całości lub części wcześniej przyznanej unijnej pomocy finansowej.** Takie środki są proporcjonalne do charakteru, zakresu, czasu trwania i liczby powtórzeń poważnych naruszeń.

Uzasadnienie

Pomocy publicznej nie należy przyznawać podmiotom gospodarczym poważnie naruszającym przepisy wspólnej polityki rybołówstwa.

Poprawka 162

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 51 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie gwarantują, że unijna pomoc finansowa jest przyznawana wyłącznie w przypadku, gdy na zainteresowany podmiot gospodarczy nie nałożono żadnych sankcji za poważne naruszenia w ciągu **1 roku** przed datą wniosku o unijną pomoc finansową.

Poprawka

3. Państwa członkowskie gwarantują, że unijna pomoc finansowa jest przyznawana wyłącznie w przypadku, gdy na zainteresowany podmiot gospodarczy nie nałożono żadnych sankcji za poważne naruszenia w ciągu **pięciu lat** przed datą wniosku o unijną pomoc finansową.

Poprawka 163

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 51 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Pomoc związana z modernizacją statków rybackich lub ich narzędzi jest uzależniona od działań podejmowanych przez państwa członkowskie w celu dostosowania zdolności połowowej swojej floty do uprawnień do połowów zgodnie z art. 34 ust. 1.

Poprawka 164

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 51 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3b. W przypadku wypłacenia przez państwo członkowskie lub Komisję pomocy na wycofanie statku z eksploatacji

***wszelka unijna pomoc finansowa
wyplacona w ciagu poprzednich trzech lat
w związku z modernizacją lub
ulepszeniem tego statku podlega zwrotowi.***

Uzasadnienie

Komisja proponuje, aby pomoc na wycofanie z eksploatacji nie była już wypłacana, zatem jeśli takie będą uzgodnienia, poprawka stanie się zbędna. W przeciwnym razie pomaga ona zapewnić ochronę wykorzystania funduszy publicznych.

Poprawka 165

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 52 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komitety doradcze ustanawia się dla każdego z obszarów kompetencji ustanowionych w załączniku III, aby promować zrównoważoną reprezentację wszystkich zainteresowanych stron i przyczynić się do osiągnięcia celów określonych w art. 2 i 3.

Poprawka

1. Komitety doradcze ustanawia się dla każdego z obszarów kompetencji ustanowionych w załączniku III, aby promować zrównoważoną reprezentację wszystkich zainteresowanych stron, ***łącznie z przedstawicielami sektora rybołówstwa, przemysłu przetwórczego, naukowców, władz lokalnych, organizacji pozarządowych, agencji kontroli oraz społeczeństwa obywatelskiego,*** i przyczynić się do osiągnięcia celów określonych w art. 2 i 3.

Poprawka 166

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komitety doradcze składają się z organizacji reprezentujących podmioty gospodarcze z sektora rybołówstwa i inne grupy interesu, których dotyczy wspólna polityka rybołówstwa.

Poprawka

1. Komitety doradcze ***rozszerzają swoją podstawę udziału i*** składają się z organizacji reprezentujących podmioty gospodarcze z sektora rybołówstwa i inne grupy interesu, których dotyczy wspólna polityka rybołówstwa, ***w tym naukowców, organizacje pozarządowe, agencje kontroli i władze lokalne.***

Poprawka 167

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 56 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdania z tego, w jaki sposób jej wniosek [zgodnie z art. 43 ust. 3 TFUE] dotyczący całkowitych dopuszczalnych połowów oraz decyzja Rady w tym zakresie przyczyniają się do osiągnięcia celu Unii, jakim jest odbudowa i zachowanie populacji poławianych gatunków powyżej poziomów umożliwiających uzyskanie maksymalnego podtrzymywalnego połowu do 2015 r.

Uzasadnienie

Niezwykle ważne jest zwiększenie odpowiedzialności decydentów oraz wprowadzenie wymogu składania sprawozdań z tego, w jaki sposób decyzje przyczyniają się do osiągnięcia wyznaczonych celów.

Poprawka 168

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 58 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Niezależnie od przepisów art. 57 ust. 4 rozporządzenie (WE) nr 199/2008 ma nadal zastosowanie do programów krajowych **na lata 2011-2013** przyjętych w odniesieniu do gromadzenia danych i zarządzania nimi.

Niezależnie od przepisów art. 57 ust. 4 rozporządzenie (WE) nr 199/2008 ma nadal zastosowanie do programów krajowych przyjętych w odniesieniu do gromadzenia danych i **zarządzania nimi, dopóki nie wejdą w życie nowe środki służące ustanowieniu unijnych ram gromadzenia danych, zarządzania nimi i ich wykorzystywania w sektorze rybołówstwa.**

Poprawka 169

Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik 3 – tabela – nowa treść

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***Nazwa komitetu doradczego: Morze
Czarne***

***Obszar kompetencji: obszar Morza
Czarnego***

Uzasadnienie

Ponieważ komitety doradcze mogą ubiegać się o unijną pomoc finansową jako organy dążące do osiągnięcia celów leżących w ogólnym interesie europejskim oraz ponieważ następny okres programowania rozpoczyna się w 2014 r., dużo sprawiedliwsze jest to, żeby do 2014 r. ustanowiono wszystkie komitety doradcze oraz zmieniono ich obszary kompetencji.

PROCEDURA

Tytuł	Wspólna polityka rybołówstwa
Odsyłacze	COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 13.9.2011
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	ENVI 13.9.2011
Sprawozdawca(y) Data powołania	Chris Davies 3.10.2011
Rozpatrzenie w komisji	29.2.2012
Data przyjęcia	8.5.2012
Wynik głosowania końcowego	+ : 50 - : 0 0 : 8
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Chris Davies, Esther de Lange, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Vladko Todorov Panayotov, Antonyia Parvanova, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Bogusław Sonik, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Nikos Chrysogelos, João Ferreira, Filip Kaczmarek, Toine Manders, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Michèle Rivasi, Christel Schaldemose, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Andrea Zaroni